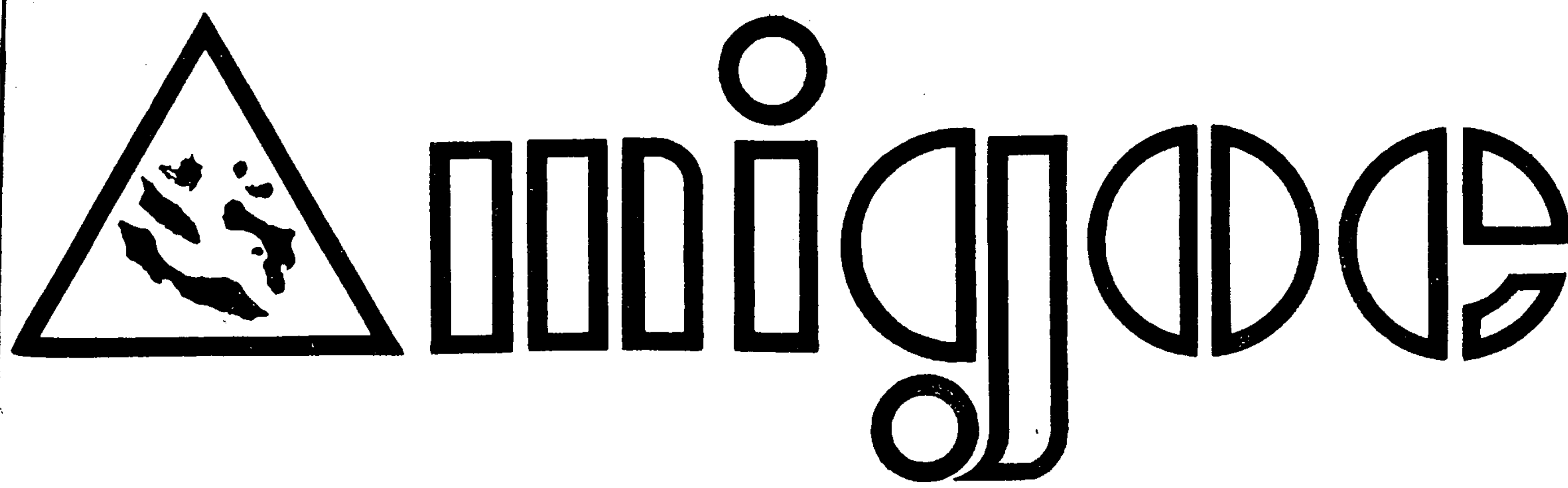
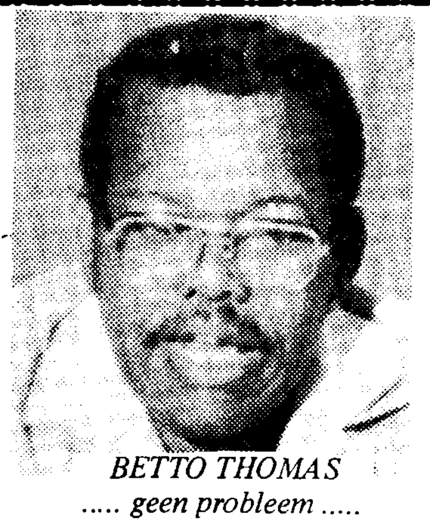


Vandaag



BETTO THOMAS ..... geen probleem .....

100STE JAARGANG – No.: 66

DINSDAG 22 MAART 1983

INVAL SOMOZISTEN ERNSTIG GENOEMD

Hevige gevechten in Noord-Nicaragua

Sandinisten vrezen oorlog met Honduras

MANAGUA — De Sandinistische regering van Nicaragua heeft toegegeven, dat een ernstige situatie is ontstaan, sedert rond het afgelopen weekeinde „Somozisten" vanuit Honduras het land binnenvielen. De links-radicale regering van Nicaragua vindt de inval van de Somozisten al een gevaarlijke zaak, maar maakt zich nog grotere zorgen om een mogelijke oorlog met het conservatief geregeerde Honduras, dat openlijk steun verleent aan de Somozisten.

Sedert vorig jaar juni ondernemen tegenstanders van de Sandinisten vanuit Honduras aanvallen op doelen in het noorden van Nicaragua. Tot nog toe hebben de anti-Sandinisten, die vooral bestaan uit voormalige veiligheidstroepen van de verdreven dictator Somoza, zich steeds weer over de grens teruggetrokken, binnen veilig Hondurees grondgebied. Maar het afgelopen weekeinde trok een gewapende macht van naar schatting 1400 rebellen Nicaragua binnen. Uit de grootte van het rebellen-leger wordt geconcludeerd, dat het ditmaal niet gaat om een incidentele actie, zoals die tot nu toe zijn uitgevoerd, maar om een daadwerkelijke poging de Sandinisten de macht te ontnemen.

De Nicaraguaanse minister van Defensie verklaarde vandaag, dat de Verenigde Staten de inval steunen en daar vijftig miljoen dollar voor beschikbaar is gesteld door Washington. Volgens de radiozender van de opstandelingen hebben ze enkele steden veroverd in de provincie Matagalpa, op slechts 68 kilometer ten noordwesten van de hoofdstad Managua. Het leger van Nicaragua, dat 22.000 manschappen telt, heeft versterkingen naar het gebied gezonden. De gevechten, die nu in het gebied plaatshebben zijn de hevigste, die zijn gevoerd tussen beide partijen sedert de Sandinisten in juli 1979 de macht overnamen.

In New York onderneemt Nicaragua's ambassadeur bij de Verenigde Naties, Javier Chamorro, pogingen een spoedzitting te doen houden ter bespreking van de inval van de Somozisten.

De anti-Sandinisten hadden bij duizenden het land verlaten, toen dictator Somoza werd verdreven. Velen van de vluchtelingen behoorden tot de veiligheidstroepen van Somoza. In Honduras vonden ze veilig onderdak en tevens een basis om de Sandinisten te proberen uit het zadel te lichten.

De regering van Honduras verstrekte steun en dat deden de Verenigde Staten ook, vooral nadat bleek, dat de Sandinisten een radicaal-linkse koers volgden en solide vriendschap sloten met Cuba, de Sovjet-Unie en andere landen van het Europese Oostblok.

Vanmorgen verklaarde de Sandinistische junta-leider Sergio Ramirez, dat "alle maatregelen zullen worden getroffen om de veiligheid van het land te garanderen". Twee uur na zijn toespraak werd de fabriek van de Coca-Cola in Managua op last van de politie gesloten. Er werd geen reden opgegeven. Vermoed wordt, dat de Sandinisten menen, dat het Amerikaanse bedrijf wel eens steun zou kunnen verlenen aan de Somozistische inval en als contactpunt kan dienen tussen de rebellen en de regering in Washington.

In Managua werd vandaag toegegeven, dat 57 regeringssoldaten zijn gedood in gevechten met de Somozisten. Die zouden volgens opgave van de junta, ruim tweehonderd man aan doden hebben verloren.

ORANJESTAD — Deze gigantische boortoren, die 4 mijl ten westen van Aruba gestationeerd is, trekt sinds zondagmorgen de nodige publieke aandacht. De Rowan Odessa kwam uit Venezuela aan om - zoals vermeld - reparatiewerkzaamheden te ondergaan. Geen bevestiging kon worden verkregen of deze boortoren mogelijk ingezet zal worden voor olieproefboringen. De Rowan Odessa zal vermoedelijk twee weken voor de Arubaanse kust blijven.

Enerverende eerste Communie

NAPELS — Voor de kleine Aldo Gionta en zijn zusje **Teresa is hun eerste communie een gebeurtenis geweest die zij** van hun leven niet zullen vergeten.

Gisteravond viel de politie het restaurant in Napels binnen waar familie en bekenden bijeen waren om de plechtigheid met een feestmaal te bezegelen. De politiemannen was het niet gegeven in de vreugde te delen. Zij werden onthaald op een waar bombardement met geroosterde kippen, bestek en handtassen van de dames, die zich ook niet onbetuigd lieten. De politie was echter niet voor niets gekomen. Onder de tafels van de communievierders vond zij een handmitrailleur met 64 patronen, vijf automatische pistolen en een revolver kaliber 38. Vader Gionta werd gearresteerd op verdenking de leider te zijn van een georganiseerde bende.

Aanval op Franse stelling in Beiroet

BEIROET — Een alleen opererende maar onbekend gebleven man heeft twee granaten afgevuurd op een Franse positie in Beiroet. Na zijn aanval verdween de man in het nachtelijk duister. Het was voor de vierde achtereenvolgende dag dat de Internationale vredesmacht in Beiroet werd aangevallen.

Forse uitbreiding handel SU-China

PEKING — De handel tussen de Sovjet-Unie en China zal dit jaar met bijna 180 procent toenemen ten opzichte van 1982, zo is vernomen in diplomatieke kringen in Peking. Deze ontwikkeling houdt nauw verband met de besprekingen over normalisering van de betrekkingen tussen de twee landen.

Een op 10 maart in Moskou ondertekende handelsovereenkomst is de grootste van de afgelopen tien jaar. Het akkoord voorziet in een aanzienlijke toeneming van de Chinese aankopen van hout, kunstmest, gewalste staalprodukten en machine-onderdelen. China zal de import van hout uit de Sovjet-Unie dit jaar verdubbelen om het wegvallen van Amerikaanse leveranties te compenseren. De houtimport uit de VS is beperkt als vergelding voor de vermindering van de Amerikaanse invoer van Chinese textiel.

Vakbonden tegen saneringsplan regering Bolivia

LA PAZ — President Hernán Siles Zuazo van Bolivia staat voor een belangrijke proef: het saneringsprogramma waarover de politieke partijen die met hem meewerken het eens zijn, van kracht verklaren ondanks het feit dat vakbeweging en het bedrijfsleven er geen goed woord voor over hebben. Er hebben zich al schermutselingen voorgedaan waarbij doden vielen uit protest tegen deze regeringsplannen. Geruchten doen de ronde dat het bedrijfsleven een fonds van een paar honderd miljoen dollar aan het verzamelen is om het land zoals dat heet te destabiliseren om zo een constitutionele crisis te veroorzaken waarbij weer een sterke man moet opstaan.

Bijna een-derde van de mensheid voert oorlog

45 Landen en 4 miljoen soldaten erbij betrokken

WASHINGTON — Vijfenveertig van de 164 landen in de wereld zijn verwikkeld in conventionele en guerrilla-oorlogen en daarbij zijn meer dan 4 miljoen soldaten rechtstreeks betrokken, aldus een in Washington gepubliceerde studie. In de studie staat dat de Verenigde Staten grootste wapenleverancier van 20 oorlogvoerende landen zijn en de Sovjet-Unie van 13.

In die oorlogen zijn tot op heden tussen de 1 en 5 miljoen mensen gedood. In acht oorlogen vechten ongeveer 500.000 buitenlandse militairen mee. De 24 pagina's tellende studie "world at war" bestrijkt de afgelopen drie jaar en is gepubliceerd door het Center for Defense Information, een particuliere research-organisatie die dikwijls kritisch staat tegenover de Amerikaanse defensie, nucleaire en wapenpolitiek.

Volgens de studie is vooral in het oog springend de mate waarin oorlogsgeweld en internationale spanningen in vrijwel alle delen van de wereld zijn toegenomen. Van de ongeveer 40 grote en kleine oorlogen in de wereld, plaatst de studie er 10 in het gebied van het Midden-Oosten en de Perzische Golf, 10 in Afrika, 10 in Azie, 7 in Latijns-Amerika en 3 in Europa.

In meer dan één opzicht staan in die oorlogen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie tegenover elkaar op het slagveld. De Verenigde Staten bewapenen en trainen de ene kant, de Sovjet-Unie de andere en veel van de conflicten zouden kunnen leiden tot een directe Amerikaans-Russische confrontatie. Zo'n confrontatie met wapens zou waarschijnlijk snel uitlopen op gebruik van kernwapens gezien de mate waarin de conventionele bewapening van beide partijen is genucleariseerd.

In de studie worden de ten bloedigste oorlogen opgesomd:
-Burgeroorlog in Cambodja., begonnen in 1970, tussen de 1 en 4 miljoen doden;
— guerrilla Oost-Timor, begonnen in 1975, 100.000 - 250.000 doden;
—oorlog in Afghanistan, 1978, 100.000 doden;
—oorlog tussen Iran en Irak, 1980, 80.000-100.000 doden;
—burgeroorlog in Libanon, 1975, 80.000 doden;
—guerrilla op Filippijnen, 1972, 50.000-100.000 doden;
—oorlog tussen China en Vietnam, 1979, 47.000 doden;
—guerrilla in Guatemala, 1967, 30.000-40.000 doden
—burgeroorlog in El Salvador, 1977, 30.000 doden;
—guerrilla Ethiopie-Eritrea, 1962, 30.000 doden.

De drie Europese oorlogen van het center zijn:
-de oorlog in Noord-Ierland;
-de guerrilla in het Spaanse Baskenland;
-de stadsguerrilla van onder andere de Rode Brigades in Italie.

Hoofdcommissaris was drughandelaar

MONTREAL — Het hoofd van de narcoticabrigade van de politie van Montreal in de Canadese provincie Quebec, de 44-jarige Henri Marchessault, is aangehouden op verdenking van handel in verdovende middelen. De aanhouding van Marchessault – die sinds 25 jaar aan de politie van Montreal is verbonden – is gevolgd op een intern onderzoek van twee weken in opdracht van hoofdcommissaris Andre de Luca. Volgens een woordvoerder waren er geen andere arrestaties binnen de brigade ophanden. Marchessault werd een jaar of drie geleden commissaris voor de drugsbestrijding.

Russen starten groot offensief Afghanistan

KABOEL — Russische en Afghaanse regeringstroepen zijn half maart een groot offensief begonnen in de provincie Balkh in het noorden van Afghanistan. Tienduizend man, gesteund door 500 tanks en transportvoertuigen, hebben de stad Marmul aangevallen. De Russische luchtmacht heeft enkele dorpen gebombardeerd, die volgens de autoriteiten in Kaboel het verzet goed gezind zijn.

Overstromingen in Peru, Bolivia en Brazilie

Honderden doden en vermisten

LIMA — Als gevolg van grote overstromingen die sinds enkele dagen delen van Peru, Bolivia en Brazilie teisteren, zijn verscheidene honderden mensen omgekomen of verdwenen. Hoewel het nog te vroeg is om een totale balans op te maken, vielen alleen in Noord-Peru al meer dan 100 doden, terwijl er honderden mensen werden gewond. In de stad Chimbote, op 400 km ten noorden van de hoofdstad Lima, werden twee wijken geheel bedolven onder grondverschuivingen. Het verkeer over de Panamerikaanse autoweg is tussen Lima en Chimbote geblokkeerd, doordat verscheidene rivieren buiten hun oevers zijn getreden. Daardoor zijn Chimbote en andere plaatsen in de departementen Ancash en La Libertad van de buitenwereld afgesneden. Vooral het dal van de Huarral en de stad Trujillos zijn zwaar getroffen door de watersnood. Doordat het acht uur onafgebroken stortregende, zijn daar talrijke bruggen weggeslagen en zijn honderden hectaren bouwland verwoest.

In Bolivia is het departement Santa Cruz, in het Amazonegebied, tot rampgebied verklaard, nadat daar door het buiten haar oevers treden van de Pirai zeker 50 doden waren gevallen. In dit gebied worden ongeveer 100 personen vermist, terwijl er ruim 21.000 daklozen zijn. De stad Santa Cruz, op 1.000 km ten oosten van de hoofdstad La Paz, ligt als een eiland in het overstromingswater, dat mede door de sterke wind op sommige plaatsen tot zes meter is opgestuwd. Helikopters worden gebruikt om de boeren te redden die in bomen hun toevlucht hebben gezocht. In Brazilie waar het sinds zaterdag in het gebied van Rio de Janeiro onophoudelijk regent, zijn tot dusver ten minste vijf doden geteld. Enkele wijken van deze stad staan onder water.

Paus officieel uitgenodigd voor bezoek aan Polen

WARSCHAU — De brief is gepubliceerd waarin de voorzitter van de staatsraad in Polen, Henryk Jablonski, paus Johannes Paulus II officieel uitnodigt van 16 tot 22 juni zijn vaderland te bezoeken. Jablonski spreekt als zijn overtuiging uit dat dit tweede pauselijk bezoek aan Polen het land en de socialistische staat ten goede zal komen. Ook denkt hij dat uit de reis meer "onderling nationaal begrip" zal voortvloeien, alsmede een verbetering van de betrekkingen tussen kerk en staat.

BRASILIA — De Braziliaanse veiligheidsdienst heeft nog niet kunnen achterhalen wie er verantwoordelijk is voor de afluisterapparatuur welke op het kantoor van president Figueiredo was aangetroffen en welke een capaciteit had voor een jarenlange uitzending.

Reagan wil eind bloedvergieten

Afghaans verzet inspireert verdedigers van de vrijheid

WASHINGTON — President Ronald Reagan heeft er bij de Sovjet-Unie op aangedrongen "in naam van de mensheid" een einde te maken aan het bloedvergieten in Afghanistan en aan de ramp van de Sovjet-bezetting aldaar. Hij deed zijn beroep in een speciale verklaring op Afghaans nieuwjaar.

"Nieuwjaar moet natuurlijk een aanleiding zijn om iets te vieren, maar voor de Mohammedaanse bevolking van Afghanistan, welk land door het Sovjet-leger aangevallen en bezet werd, is het een bittere herinnering aan een nationale ramp die het land ruim drie jaar geleden trof".

Tot de Sovjet-leiders verklaarde Reagan dat het Sovjet-volk groot lijden gekend heeft. "Meer dan andere mensen zouden die leiders in staat moeten zijn het verschrikkelijke lijden van het Afghaanse volk te begrijpen. Het Westen heeft geen plannen inzake Afghanistan. Wij bedreigen u daar niet noch elders op de aardbol. Al wat wij nastreven is het herstel van de vrede en vrijheid voor een edel en moedig volk waaraan wij vandaag denken.

Tienduizenden Afghanen zijn gedood en anderen zijn onderworpen aan marteling en wreedheden. Velen zijn slachtoffers van de chemische en biologische wapens die de Sovjets hebben gebruikt daarmee plechtige akkoorden schendend. De gevolgen van die ramp hebben zich uitgebreid tot Pakistan dat de last van het herbergen en voeden van bijna drie miljoen vluchtelingen op zich genomen heeft. Terwijl wij voordelen wat in Afghanistan is gebeurd, zijn wij toch niet zonder hoop. De moedige Afghaanse vrijheidsstrijders met eenvoudige handwapens te zien vechten tegen moderne arsenalen is een inspiratie voor degenen die de vrijheid liefhebben".

Wereldcongres in Jeruzalem:

Sovjets moeten meer Joden laten vertrekken

DEN HAAG — Met opvoering van het aantal acties en verbreding van de organisaties die zich het probleem van de Joden in de Sovjet-Unie aantrekken moet Moskou worden gedwongen meer Joden te laten emigreren. Het verleden heeft bewezen dat de Sovjet-leiding gevoelig is voor de internationale publieke opinie.

Dit hebben leden van de Nederlandse delegatie naar het Wereldcongres voor Russische Joden vandaag verklaard, op een persconferentie in Den Haag. Het congres werd vorige week gehouden in Jeruzalem.

Het aantal Joden dat van de Sovjet-autoriteiten toestemming kreeg om te emigreren is teruggelopen van ruim 51.000 in 1979 tot bijna 2.700 in 1982. De situatie is erger dan we dachten, zo verklaarde Rabbijn Avraham Soetendorp, leider van de delegatie. Aan de Nederlandse regering is gisteravond gevraagd deze zaak "te betrekken bij verschillende beraadslagingen". In de boodschap wordt onder meer geeist dat de Sovjet-Unie haar anti-Semitisch beleid laat varen en Joodse cultuuruiting toestaat.

Na het Wereldcongres in Jeruzalem komen er congressen in Parijs en Latijns-Amerika. De Sovjet-ambassadeur in Nederland, Viktor Beletsky, is gevraagd een delegatie te ontvangen. De ambassade heeft dit verzoek nog in beraad, aldus Soetendorp.

Nora Salomons, tweede kamerlid van de PvdA, verklaarde dat ernaar wordt gestreefd de beweging voor Russische Joden in de Sovjet-Unie te verbreden. Tot nog toe was deze strijd te veel een Europese zaak alleen. Voorts wilde ze de zaak van de Russische Joden in een ruimer kader zien. De situatie van de rechten van de mens in de Sovjet-Unie in het algemeen moet in de gaten worden gehouden. Voorts is in Jeruzalem duidelijk verwezen naar de toestand van de Arabieren in de bezette gebieden.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: F. H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor; tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel: 2222

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000 Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vooruit gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.; 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 671118 en zuster Martis, tel.: 613563.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Bettina, tel.: 77055

***

DIVERSEN
LIONSCLUB
20.00 uur Vice governor-Venezuela - Rust & Burgh.

DONDERDAG

no lunch meeting.

BEJAARDEN SOCIETEIT "COCOLISHI"
18.00-21.00 uur Receptie t.g.v. het Tweede lustrum.
KERK LAGOEN
19.30 uur boete viering
WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.30 uur langs Tera Corra naar Lagoen t/o publieke telefoon; 10.45-12.00 uur te Lelienberg/Flip/Wacao; 12.00-12.30 uur via Savaneta en Zorgvliet naar Westpunt; 13.00-15.30 uur Westpunt t/o restaurant Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza. Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

GALERIE BLOEMHOF (Sta. Rosaweg 6): openingstijden 10.00-12.00/17.00-19.00 uur t/m 23 maart tentoonstelling Haitian Bazar, kunst en kunstnijverheid uit Haiti.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

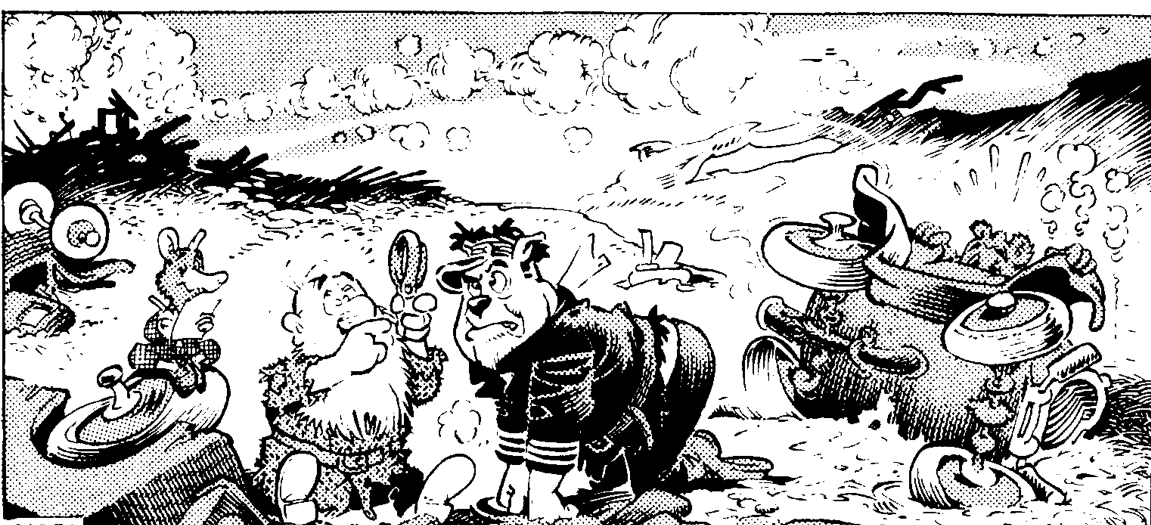
BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *Lady Exterminator* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75).

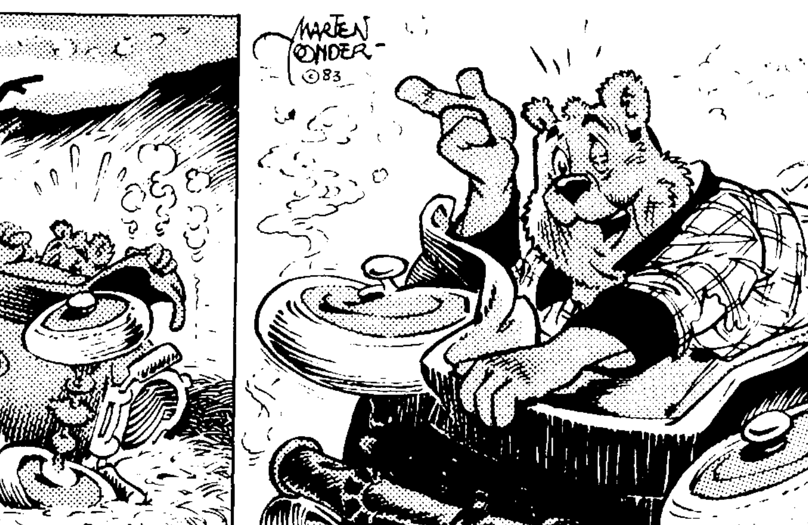
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *First blood* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-);

***

TELECURACAO: 16.30 Flintstone; 17.00 Scooby and Scrappy-Doo; 17.50 three stooges; 18.00 the muppet show; 18.30 kushina di oro; 18.45 telenovela: Dancin Days; 19.30 Sanford & son; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 candid camera; 21.00 revista deportivo; 22.00 big movie; 23.00 sluiting.

Heer Bommel en de Spalt





01281 — Het duurde enige minuten voordat de bulderende windvlaag was uitgewoed, en het was een troosteloos landschap dat zich toen voor het oog van de getroffenen ontvouwde. Van het eens zo fraaie laboratorium stond niets meer overeind, en wetenschappelijke apparatuur lag ontbonden over de vlakte, tussen de weggeblazen automobielen. De journalist Argus had gelukkig zijn bloknootje niet verloren en daardoor was hij in staat een verslag van het gebeurde te geven.

"Wattister gebeurd?" gromde commissaris Bas, nadat hij zich voor de tweede keer overeind had gewerkt.

"Een wetenschappelijker proeving," legde de geleerde met zwakke stem uit. "Dit is der dubbelknijpijzer waarmee de ballon tezamen gekneept werd. Ik heb hem een weinig losgedraaid voor der onderzoek, en daardoor is der dollar ballon blazen gegaan. Dit is laatster knijpijzer, want der andere heeft der luisboep Pieps gestolen. Ach, het is alles ja gans schrikkelijk."

Nu kwam er beweging in de Oude Schicht, die niet ver van daar op zijn zijde lag, en boven het portier verscheen het gelaat van heer Bommel.

"Niet zo schrikkelijk!" riep hij, glimlachend ondanks zijn buil en schrammen. "Dat is nu het wapen, dat ik bedoel. Persoonlijk heb ik heer Iepekriet naar het laboratorium gebracht om de stad te vragen en te zwaard te verdedigen, zodat men kan zien, dat een heer wel degelijk kastanjes uit een lopend vuurtje halen kan."

SGB-combinatie geeft TU voetballes met 5-0

(van onze speciale sportverslaggever)

KRALENDIJK — Dat de leerkrachten van de SGB niet alleen binnen de schoolpoorten hun vak verstaan, hebben zij zaterdag ten overstaan van een redelijk opgekomen publiek gedemonstreerd. In het kader van haar wekelijkse wedstrijden had de alom bekende Teach-United club de SGB voor een voetbaltreffen uitgenodigd, welke uitnodiging door de SGB in dank werd aanvaard.

Op het Vitesseveld werd om vijf uur precies het aanvangssignaal door de scheidsrechter gegeven. Vanaf de eerste minuut namen de SGB-ers, Teach-United in een wurgende houdgreep. Onder de bezielende leiding van coach R. Getrouw werden de stellingen van T.U. onbarmhartig bestookt. Het was eenieder al gauw duidelijk dat T.U. het die middag zwaar te verduren zou krijgen. De SGB-combinatie — leerkrachten en leerlingen — liet zowaar vooralsnog enige opgelegde kansen liggen, voordat J. Koeks in de 20e minuut de score openbrak. In de resterende tijd van de eerste helft werd T.U. volkomen weggespeeld, hetgeen resulteerde in doelpunten van E. Sint-Jago en R. Thode. Rust stand 3-0.

In de tweede helft heeft T.U. tevergeefs geprobeerd de bakens te verzetten. Welliswaar kwam men nu inderdaad aan aanvallen toe, maar de SGB achterhoede hield het hoofd koel, zodat tegendoelpunten voorkomen werden. Het al te aanvallende aanvalsspel werd door de SGB nog tweemaal afgestraft. K. Kamp en J. Makaai zorgden voor resp. 4-0 en 5-0. Het eindsignaal van de goedleidende scheidsrechter kwam als een ware verlossing voor de T.U.-spelers. Het was een voetballes die Shon Mandy en zijn mannen zich nog lang zal heugen.

Hoofdstembureau beslist:

Naam Toontje Nicolaas op geen enkele lijst

KRALENDIJK — **Het Hoofdstembureau heeft niet aan het verzoek van de lijsttrekker, Toontje Nicolaas voldaan om diens naam te handhaven op de lijst van de Partido Accion Nobo en te schrappen van de lijst van de Partido Obrero Bonairiano. Toontje Nicolaas verklaarde desgevraagd, dat hij hoger beroep zou aantekenen tegen deze beslissing.**

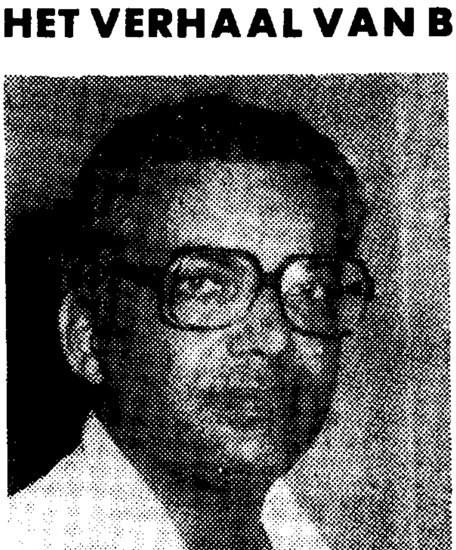
Zoals bekend had ook rechter mr. P.A. Offers Toontje Nicolaas niet ontvankelijk gesteld in zijn eis om op een lijst gehandhaafd te worden en op de andere lijst geschrapt te worden. Nicolaas immers was eerst bereid om op de lijst van de POB te staan, maar later wilde Nicolaas toch liever met een nieuwe alternatieve partij komen. De POB weigerde echter de bereidheidsverklaring van Toontje Nicolaas terug te geven en het gevolg was, dat Nicolaas op twee lijsten verscheen hetgeen door de wet op het Kiesreglement niet wordt toegestaan. Bij het kort geding dat vorige week diende verwees rechter Offers de zaak terug naar het Hoofdstembureau. De vijf leden daarvan vergaderden maandag over het verzoek van de partij PAN om Nicolaas als lijsttrekker te handhaven. De vijf leden van het Hoofdstembureau gezaghebber A.R.W. Sint Jago, Walter Coffie, mr. F. Goedgedrag, Jopie Abraham en plaatsvervangend lid voor Papa Statia, Rudy Ellis beschikten echter negatief. Vooralsnog zal Toontje Nicolaas op geen enkele lijst staan voor de komende eilandsraadsverkiezingen, tenzij hij zijn zaak in hoger beroep weet te winnen.

KRALENDIJK — Afgelopen week had de ondertekening plaats voor het restaureren van de Kerk van Rincon. De eerste fase van dit project zal ongeveer zeven maanden in beslag nemen en vergt een bedrag van rond 212 duizend gulden. Het project staat onder toezicht van project Planners & Designers nv en zal worden uitgevoerd door het bouwbedrijf Wilson Thode. Op de foto het moment dat pastoor Vasquez van de parochie Rincon en Wilson Thode de overeenkomst tekenden in aanwezigheid van de leden van de Parochieraad en vertegenwoordigers van het architectenbureau.



De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo



HET VERHAAL VAN BROER HENRI (4)

PIERRE KON JE BIJ het spreken ieder moment betrappen op verkeerd gebruik van het Papiaments. Hij verbeterde je dan ook direct, maar nooit hatelijk of sarcastisch. Hij liet je alleen maar merken: je deed het net verkeerd, we hebben ook een eigen woord ervoor. Dat deed hij met iedereen, wie het ook was en waar het ook was.

Hij had een hekel aan mensen die woorden gingen maken, omdat ze dachten dat het dan beter klonk. Ik kan me herinneren dat we hier jaren geleden een schaaktoernooi hadden. Eithel Hernandez was aan de televisie verbonden en die had het altijd over 'wega di agedres'. Daar heeft Pierre een keer een opmerking over gemaakt: "We zeggen geen 'wega di agedres', we zeggen gewoon 'wega skak'." Eithel vond het maar belachelijk, want 'skak' klonk zo banaal, het zijne klonk mooier. Daar kon Pierre ontzettend kwaad over worden: "Het gaat niet om mooi of niet mooi. Het is iets van jezelf, van onszelf. We hebben een woord, ga er geen ander voor maken. Je hoeft geen Spaans te gebruiken, het is niet 'schaak', maar 'skak'."

En zo kun je tientallen van deze dingen opnoemen. Kinderen op school, leraren op school, de mensen op de radio en op de televisie, die in de kranten schrijven, daar kon hij zich mateloos aan ergeren. Bijvoorbeeld het gebruik van het woordje 'wordu'. Hij zei: "Het is geen Papiaments". En het gebruik van 'tabata ta ta'. Hij zei: "Het is een mitrailleur die schiet: tabatatatatata... Dat gebruiken we in het Papiaments niet".

Ik was pas uit Nederland, dus gebruikte ik ontzettend veel Nederlandse woorden. Hij verbeterde me zeker om de drie zinnen met een woord. Nooit kwaad, nooit slecht bedoeld, alleen maar om te helpen. "We hebben onze eigen woorden, vergeet die Nederlandse woorden nu maar".

In die tijd dat hij ook les gaf op de pedagogische academie, ging hij gewoon de verschillende buurten af om verhalen te vertellen aan mensen en kinderen. Maar ook om naar verhalen te luisteren. Door verhalen te vertellen, kwamen andere verhalen los van de oudjes die zeggen: "Ja, ik weet nog een verhaal van toen..." Hij noteerde ze allemaal en gaf ze door aan pater Brenneker of Elis Juliana.

Hij vond het geweldig, want als hij weer nieuwe dingen ontdekt had, kwam hij meteen vertellen wat hij gehoord had. Nieuwe uitdrukkingen, bepaalde voorwerpen die een typisch Curaçaose benaming hadden. Hij vond ook dat de mensen buiten de stad een beter gehoor hadden voor zulk soort verhalen dan de mensen in de stad. Misschien doordat de mensen buiten nog niet allemaal televisies hadden en elkaar dus vaak bezig hielden met verhalen, echt overleveringsverhalen.

Zoals in het boekje van Jules de Palm over Julio Perrenal staat, ging Pierre vaak met zijn vrienden naar San Pedro, het dorpje op de vlakte van Hato, om te luisteren naar wat volgens hem het zuiverste Papiaments was. Dat heeft hij vrij laat nog steeds gedaan. Dan kwam hij op een zondag bij ons op bezoek en hij zei: "Ga je mee? Ik ga even naar Banda Bou Papiaments beluisteren". Dat vond hij geweldig. Hij woon een uitje, een belevenis om te praten met vooral oudere mensen. Niet met jongeren, daar vertelde hij verhalen aan, maar hij ging luisteren naar de ouderen. Dan had hij een oneindig geduld, want dat moest altijd via omwegen gaan, voordat die verhalen loskwamen.

***

JE KUNT ZEGGEN: tot praktisch aan zijn dood toe hield hij van moppen. Twee dagen voordat hij stierf, was ik op bezoek bij hem met zijn zoon. Je kon duidelijk zien dat hij behoorlijk wat pijn had, maar het eerste dat hij vroeg was: "Wie kan mij een goeie, nieuwe mop vertellen?" En toen had hij zelf een mop. Ik weet niet of hij hem zelf gemaakt heeft, want ik had hem nog nooit eerder gehoord. Hij vertelde: "Als een Antilliaan sterft, hoeveel mensen dragen zijn lijkkist?" Nou je telt, dus: "Zes". Hij: "Nietwaar, zeven, want er loopt er nog eentje achter met zijn transistorradio".

***

DE MEESTE MENSEN kennen Pierre alleen van zijn gedichten en zijn proza. Pierre was ook een verwoed tekenaar. Hij tekende ontzettend veel, maakte schetsen. Hij heeft onder andere een hele grote geschetste potloodtekening van Tula gemaakt. Die is indertijd nog door wijlen Dr Da Costa Gomez in de club onthuld. Jarenlang heeft dat ding daar gehangen. Hij heeft ook enorm veel aquarelletjes gemaakt, die helaas allemaal weg zijn. Kunukuweggetjes en straatjes in Otrobanda.

Hij was wel erg naturalistisch, hij hield niet van dat moderne gedoe. Hij zei: "Als je tekent of schildert, dan moet je tekenen of schilderen wat je ziet en niet wat je denkt te zien of te voelen. Dan moet je praten", zei hij, "want een gevoel is iets voorbijgaands. Een schilderij is eigenlijk als een foto".

diverse sectoren

rotest tegen Miss Wet-T-shirt laait op

VILLEMSTAD — Een mmissie van vertegen- rdigers uit diverse sectoren de Curacaose samenleving aronder kopstukken uit het derwijs, het verzekeringswe- , de handel, accountants en nomen, functionarissen in de rheidsdienst) uit in een egram aan gezaghebber sseres ook zijn fel protest en de organisatie van een s Wet T-shirt verkiezing op racao.

e commissie is gevormd dens de jaarlijkse recollectie voortgezette traditie van de t Thomas-Kring, die al meer n 30 jaar plaatsvindt. Tijdens vergadering werd het voor- l gedaan adhesie te betuigen n de reeds gerezen proteste- nde stemmen tegen deze rkiezing, en het voorstel werd t algemene stemmen (68) ngenomen, zo beamen mand de Rooy, en Hubert nsen- respectievelijk voor- tter en lid van genoemde mmissie - in een telegram aan gezaghebber.

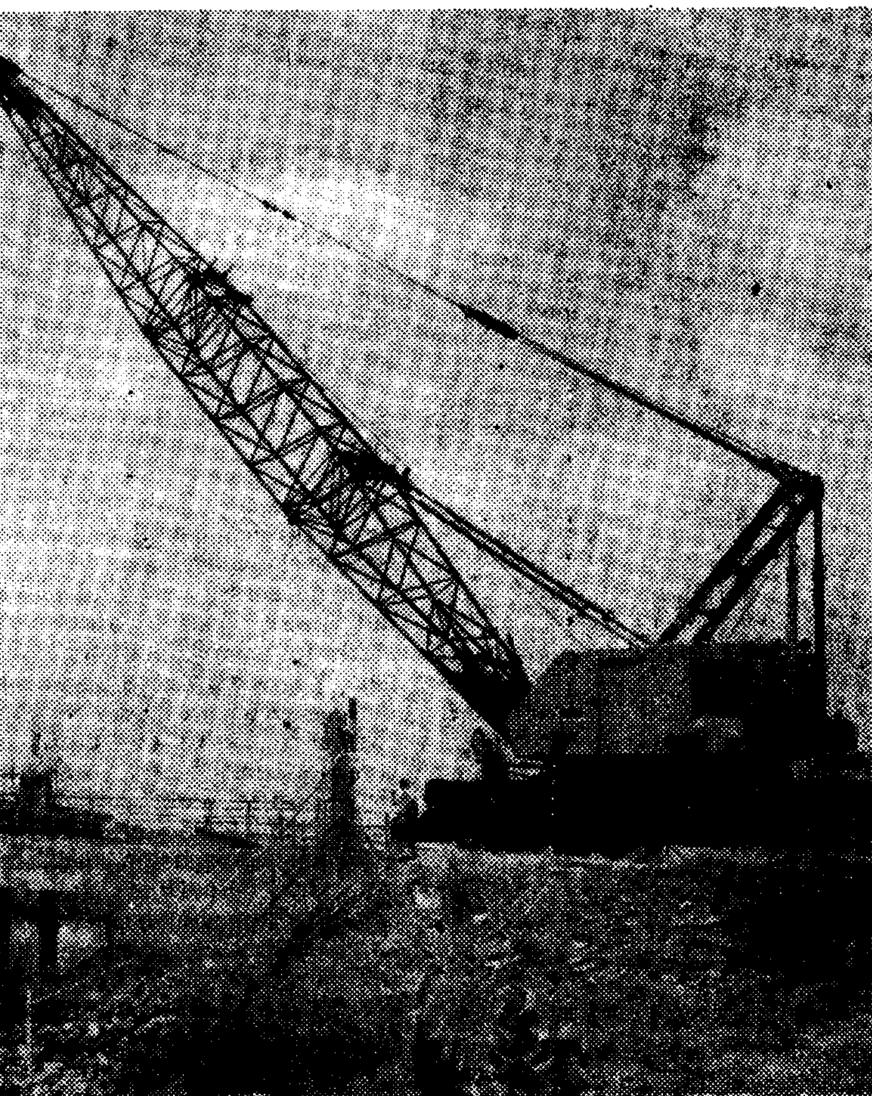
De gezaghebber wordt ver- cht de geeigende maatregelen treffen "ter bescherming van openbare orde en zede- kheid".

n een bijgaand communiqué rdt uitgelegd dat de St. homas-kring op afgelopen ndag bijeenkwam in Huize herpenheuvel, en dat daar n de hand van diverse over- gingen, besloten is tegen de iss Wet T-shirt verkiezing te otesteren. Die overwegingen jn:

- dat van zekere zijde hard- kkig wordt gepersisteerd om Curaçao een zogenaamd iss Wet T-shirt contest in te eren;
- dat inmiddels zeer terecht or verschillende organisaties ertegen felle protesten en nstige kritiek werd geuit;
- dat het onacceptabel is een inimaal kleine belangengroep te staan evenementen te ganiseren en aan een gemeen- chap op te dringen, welke wijken van, en indruisen gen, de bestaande moraal;
- dat dit contest immers een hending in zou houden van de menselijke waardigheid en het zelfrespect, in het bijzonder ten opzichte van de vrouw, met alle funeste gevolgen van dien, ook ten aanzien van de opgroeiende jeugd.

Op grond daarvan besloot de commissie zijn steun te betuigen aan al eerder geuite bezwaren door de diverse groeperingen, en hun standpunt aan de betreffende autoriteiten bekend te maken, zodat die ter bescherming van de openbare orde en zedelijkheid de verkiezing stopzetten.

Zoals bekend uitte het overkoepelende orgaan van vrouwenorganisaties, Steering Committee, al fel protest tegen het organiseren van een soortgelijke verkiezing, omdat het geweld tegen de vrouw zou bevorderen. De organisator van deze verkiezing, Yankee Maduro was hierover niet voor commentaar bereikbaar.



WILLEMSTAD — Het verbindingsbruggetje naar het terrein van de Curacaose Dokmaatschappij wordt deze dagen verwisseld. Voor zes weken zal de brug die nu geinstalleerd is (zie foto) de verbinding mogelijk maken, tot de nieuwe brug gereed is. Die zal een grote verlichting betekenen voor het verkeer, omdat het wel twee rijbanen zal hebben, en niet zoals de oude alleen één.

Vierde verkeers dode

WILLEMSTAD — Curacao kende gisteren zijn vierde verkeersdode voor dit jaar, toen de 32-jarige Jubert A. Djaoen dodelijk verwond raakte in een autoongeluk op de Jan Noorduynweg.

Het slachtoffer reed omstreeks half acht 's avonds in de richting van de Rooseveltweg, en ging op een gegeven ogenblik, zonder duidelijke reden, op de linkerweghelft rijden. Een andere auto, die uit de tegengestelde richting kwam, kon de botsing niet meer vermijden. Door deze vrijwel frontale botsing werden beide auto's een halve slag omgedraaid, en werden weer eens geraakt door andere wagens die op de weg reden. Het slachtoffer raakte in zijn auto beklemd, zodat de auto eerst opengesneden moest worden voordat hij eruit gehaald kon worden. In kritieke toestand werd het slachtoffer met de politie-ambulance naar het ziekenhuis gebracht, waar bij aankomst alleen nog de dood geconstateerd kon worden.

De bestuurder van de wagen waarmee het slachtoffer frontaal botste, klaagde over inwendige pijn. De totale materiele schade bedraagt ruim 12.000 gulden. Het is niet bekend waarom het slachtoffer plots op de linkerhelft van de weg ging rijden. Politie-woordvoerder Engel verklaarde vanmorgen wel, dat ook bij de politie bekend is, dat het slachtoffer aan vallende ziekte leed, en dat er meermalen gevraagd zou zijn, zijn rijbewijs in te trekken. Dergelijke personen mogen namelijk geen auto besturen, evenmin als mensen die geen scherp gezicht meer hebben, of een andere handicap, die het besturen moeilijk, of onmogelijk maakt. Voor zover het de politie bekend is, vragen ze dan van zulke personen dat hun rijbewijs ingetrokken wordt, tot ze een doktersbewijs hebben dat ze weer veilig achter het stuur kunnen gaan zitten, aldus onderinspecteur Engel.

ALM-TOP INFORMEEL AL OP DE HOOGTE

Bestuur net bezig met reorganisatie

RvC ALM wil opheldering over ontslag directie

WILLEMSTAD — Hoewel de directie van de ALM informeel al op de hoogte is van het feit dat de Centrale regering als aandeelhouder geen vertrouwen meer heeft in de directieleden Tawa Yrausquin en Herman van Haagen, moest de Raad van Commissarissen eerst intern beraad voeren alvorens officieel de directie op de hoogte te stellen van de beslissing van de overheid, aldus President-Commissaris Minguel Pourier vanmorgen. Vanmiddag vergadert de Raad van Commissarissen met de Centrale regering om uitleg te vragen over een paar onduidelijkheden, die er volgens de commissarissen kleven aan de beslissing van de regering.

Naar Pourier uitlegde wil de Raad van Commissarissen van de regering enige uitleg omdat men net bezig was met plannen voor reorganisatie van de directie toen de brief van de regering binnenkwam. Het bestuur van de ALM wil nu weten hoe deze laatste beslissing van de regering in te passen in het geheel. Volgens Pourier had hij sinds vrijdag al directeur Yrausquin informeel op de hoogte gesteld van de brief van de centrale regering maar moest even gewacht worden met de officiele mededeling.

Pourier had in een gesprek met de Amigoe enige dagen terug verklaard dat hij geen heil zag in een vervanging van de directie als oplossing van de problemen. "De omstandigheden zijn slecht", zei hij toen, "en welke directie er ook komt of blijft zal dezelfde omstandigheden ontmoeten". Op de vraag of hij het nu eens was met de beslissing van de regering, antwoordde Pourier dat de regering als aandeelhouder het prerogatief heeft haar vertrouwen aan de directie te geven of te onttrekken. "Een vervanging van directie heeft zowel positieve als negatieve kanten", zei Pourier, "en als de regering heil ziet in een ontslag van de huidige directie dan is dat haar voorrecht. Daar kunnen wij ons, als Raad van Commissarissen, niet mee bemoeien".

De grootste ALM-vakbond, NABLP was niet bereid vooralsnog commentaar te leveren maar uit gesprekken die eerder zijn gevoerd met bestuursleden van de bond kon worden opgemaakt dat zij niet inzagen waarom de ALM-directie nu (pas) naar huis moest. De NABLP heeft nooit onder stoelen of banken gestoken dat men vond dat de directie van de ALM allang naar huis gestuurd had moeten worden, om precies te zijn sinds het rapport van de consultant SH&E in october 1981 was verschenen.

Het Rapport SH&E "Evaluation of ALM Antillean Airlines" gaf in het hoofdstuk "management" duidelijk aan dat het onverantwoordelijk was om de toenmalige (lees: huidige - RED) structuur van de directie te handhaven. Om onduidelijke redenen echter heeft de centrale regering nagelaten de directie te vervangen.

Als het belangrijkste probleem van de ALM zag SH&E toen de houding die andere instanties betrokken bij het toerisme, met name de reisagenten, hadden ten opzichte van de ALM. SH&E constateerde een enorm gevoel van wantrouwen jegens de ALM-directie, zowel binnen als buiten het bedrijf. Net zo belangrijk als het is, zo moeilijk zal het voor de ALM-directie zijn om dat gevoel van wantrouwen te overbruggen en het vertrouwen van de betrokken instanties terug te winnen, aldus SH&E. Ook had SH&E geconstateerd dat de ALM een erg slecht publiek imago had en dat het personeel van de maatschappij vrijwel niet gemotiveerd was.

Over het beleid van de ALM-directie zelf zei SH&E in het rapport te constateren dat er gewoon geen planning op lange termijn bestond. "De ALM-directie reageert in de meeste gevallen in plaats van zelf initiatief te nemen", aldus het rapport.

Belangrijke beslisingen, speciaal waar het marketing zaken betreft, worden niet naar behoren overwogen en genomen. Verder constateerde SH&E een gebrek aan voldoende informatie om het bedrijf op een gedegen wijze te kunnen beheren.

Doordat weinig functies gedelegeerd worden en informatie vrijwel niet wordt gedeeld met de lagere niveau's van het bedrijf wordt er inefficient gebruik gemaakt van het beschikbare kader in het bedrijf. Een drastische wijziging in de organisatiestructuur van de ALM werd voorgesteld, gepaard gaande met een drastische inkrimping van het personeel en vervanging van de ALM-vloot. Dit laatste punt is uitgevoerd maar van de twee eerste is er nog niets terecht gekomen.

GEEN COMMENTAAR

Premier Don Martina was niet bereid commentaar te geven op deze laatste beslissing van de overheid inzake het ontslag van de huidige directie. "Wij zijn bezig deze zaak intern te regelen en als we daarmee klaar zijn kunnen we pas commentaar geven", aldus premier Martina.

Nieuwsblad voor Koraal Specht parochie

WILLEMSTAD — Onder de naam Noticiero Bon Wardador is het eerste nummer verschenen van het nieuwsblad van de Goede Herder-parochie te Koraal Specht. Het is de bedoeling dat het blad maandelijks verschijnt met onder meer de activiteiten in de parochie. In het eerste nummer wordt onder meer gemeld dat op zondag 17 april een bingo-middag wordt gehouden waarvan de opbrengst voor de kerk is bestemd.

estuurder in slaap gevallen

VILLEMSTAD — Ter hoogte van het Vrije Zone- bied op de Emancipatie- ulevard raakte vanochtend streeks half één een auto te water, doordat de bestuurder in slaap viel. De politie moest erbij komen om de bestuurder die over hevige rugpijn klaagde eruit te halen. De totale ma- riele schade bedraagt 12.000 ulden.

AHU gaat door met dreigen

BC: Geen problemen tussen AHU en SHB

WILLEMSTAD — Hoewel de Algemene Havenunie (AHU) erg boos is over de trage wijze waarop tot nu toe de onder- handelingen met de Samenwer- kende Havenbedrijven (SHB) zijn verlopen, ziet het Bestuurs- college van Curacao geen pro- blemen in de onderhandelingen.

Gedeputeerde van Haven en Loodswezen Betto Thomas ver- klaarde vanmorgen desge- vraagd aan de Amigoe dat hij zich op de hoogte heeft gesteld van het verloop van de onder- handelingen tussen de twee partijen en dat hij heeft kunnen constateren dat de onderhande- lingen goed lopen en dat het BC zich er derhalve niet mee moet bemoeien.

Aan de andere kant houdt de AHU nog steeds vol dat de onderhandelingen veel te stroef lopen en dat de bond niet al het geduld van de wereld heeft. AHU-voorzitter Chaco Eme- renciana verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat het grootste probleem van de onderhandelin- gen nog steeds is de afvloeiings- regeling voor de iets meer dan arbeiders die naar huis moeten voordat de container- haven begint te functioneren. De SHB, zei Emerenciana wil veel te weinig over de brug komen, wat voor de AHU niet acceptabel is. Hij zei dat Agus- Díaz, toen hij nog gedepu- teerde van Haven en Loodswe- zen was, had toegezegd aan de vakbond dat het de verplichting van het BC was om bij te dra- gen in een afvloeiingsregeling voor de havenarbeiders. Vol- gens Emerenciana staart het eilandgebied zich nu blind op de komst van de containerhaven zonder achter rekening te hou- den met eventuele gevolgen. "Dit is geen kwestie van een gewoon conflict tussen werkgever en werknemers", zei Emerenciana. "Het betreft hier een nieuw project dat erg veel nieuwe aspecten met zich meebrengt". Emerenciana vroeg zich af of de haven platgelegd zou moeten worden voordat het Bestuurscollege zich bemoeit met de onderhandelingen.

Gedeputeerde Thomas is van mening dat de overheid zich niet zomaar kan bemoeien met het geschil tussen de AHU en de SHB omdat het een probleem is tussen een particuliere onderneming en een vakbond. Als de overheid participatie had in de SHB zou het een andere zaak zijn, zei Thomas, maar nu is het erg moeilijk.

BC koopt Zeemanshuis voor kwart miljoen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft het gebouw, bekend als het Zeemanshuis te Otrabanda, aangekocht voor huisvesting van het Sociaal Economisch planbureau. Daarbij is ook een aangrenzend stuk terrein inbegrepen, voor een totale koopsom van 250.000 gulden.

Uit een door het BC uitgegeven bericht is duidelijk geworden dat het BC een ontwerp raadsbesluit hierover ingediend heeft bij de eilandsraad. Door de dienst Openbare werken DOW is al een taxatie opgemaakt van de totale waarde van de terreinen met gebouwen.

De aankoop is geschied met een aanbetaling van 25.000 gulden, terwijl het restant van de koopsom verdeeld is in binnen twee maanden 112.500 gulden en het even groot restant bedrag binnen vier maanden.

Drie gewonden in maandagverkeer

WILLEMSTAD — In het maandagverkeer van Curaçao waren er vijftien aanrijdingen, waarbij drie personen gewond raakten, en één de dood vond. De totale materiele schade bedraagt ruim 32.000 gulden.

Specialisten moeten regels volgen

BC en Hospitaal eens over nieuw reglement

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao heeft gistermiddag vergaderd met de directie van het Sint Elisabeth Hospitaal en is met de directie overeengekomen dat alvorens een nieuw toelatingsreglement officieel door de directie wordt ingevoerd in het hospitaal, hierover overleg wordt gepleegd met het BC.

Gedeputeerde van Volksgezondheid Lucille Wout verklaarde vanmorgen aan de Amigoe dat er een brief is gestuurd aan de cardiologen Steward en Ignatius om hen te berichten dat zij zich moeten houden aan de door het hospitaal vastgestelde regels. De twee bovengenoemde specialisten zijn de toegang tot het ziekenhuis ontzegd nadat zij geweigerd hadden een overeenkomst te tekenen volgens welke zij ondermeer geen privé praktijk erop na zouden mogen houden als zij in het hospitaal kwamen werken. Die overeenkomst, legde gedeputeerde Wout uit, is een gedeelte van een conceptreglement dat overgenomen is van een ziekenhuis in Nederland en al goedgekeurd is door de medische staf, ter vervanging van het huidige reglement. Het nieuwe reglement moet echter nog goedgekeurd worden door de directie van het ziekenhuis. En daar de medische staf het concept al heeft goedgekeurd dienen nieuwkomers zoals Ignatius en Steward zich er gewoon aan te houden. Daarom ook, heeft het BC dit aan hen meegedeeld, zei gedeputeerde Wout.

Momenteel is het zo dat vrijwel alle artsen en specialisten die in het hospitaal werken er een privé praktijk op na houden. Zelfs algemeen directeur dr. I.R.A. Asjes ontvangt patienten in zijn directiekantoor. Doorvoering van het nieuwe reglement zou dus betekenen dat alle artsen en specialisten in het ziekenhuis dan zouden moeten kiezen voor het ziekenhuis of voor hun privé praktijk en daar schijnen problemen mee te zijn.

Een ander probleem is gerezen met de vervanging van de longarts Th. Kroon die vorige week met verlof is gegaan. Naar vernomen is heeft Kroon in een brief aan de directie laten weten dat hij met vakantie zou gaan en dat dokter Ignatius hem zou vervangen bij afwezigheid. De directie van het hospitaal heeft echter ronduit geweigerd Kroon's brief zelfs maar te lezen en heeft in plaats daarvan zijn co-assistent (leerling longarts) verplicht de patienten van Kroon te behandelen omdat dokter Kroon met vakantie was gegaan zonder zijn vervanging te regelen. De co-assistent, de heer Vissink, had dit geweigerd omdat hij nog niet bevoegd is en geen specialist tot zijn beschikking had om die te kunnen raadplegen.

Volgens gedeputeerde Wout zijn verschillende van de problemen in het hospitaal het gevolg van de huidige structuur van het hospitaal. Ze zei dat het inderdaad een fout van de afdeling Personeelszaken van het eilandgebied was geweest om Kroon met vakantie te laten gaan zonder dat zijn vervanging behoorlijk geregeld was. De gedeputeerde zei echter niets te weten van een weigering van de directie om de brief van Kroon te lezen.

Dokter M. Engels, cardioloog, is nu aangewezen om Vissink bij te staan in de behandeling van de patienten van dokter Kroon. Engels zelf heeft ook de patienten moeten overnemen van de cardiologen Steward en Van der Toren die, net als Kroon's waarnemer Ignatius, in opdracht van de ziekenhuisdirectie het hospitaal niet binnen mogen.

Baby gestikt door slapen op plastik matje

WILLEMSTAD — Al meerdere malen is gewezen op het gevaar van gebruik van plastikartikelen in babybedjes. Gisteren had dat fatale gevolgen voor een moeder die haar één maand oude kindje eventjes alleen achtergelaten had op een bed. Zoals gebruikelijk had ze onder de deken een plastik matje geplaatst, om te voorkomen dat de matras nat zou worden. De baby verschoof even van de deken en kwam daardoor op het plastik terecht. Toen de moeder terugkeerde en de baby er zeer bleek uitzag, snelde ze ermee naar de politiewacht te Rio Canario, van waaruit men direct naar het Hospitaal vertrok. Bij aankomst kon echter alleen nog de dood door verstikking geconstateerd worden. De politie stelt een onderzoek in.

WILLEMSTAD — De Federatie Buurtcentra Curacao houdt vanavond in buurtcentrum Buena Vista een informatievergadering voor alle leden van de federatie. De vergadering begint om zeven uur 's avonds precies.



ORANJESTAD — De strijd in het voetbaltoernooi voor overheidsdiensten is gestreden. Het Politie-elftal is kampioen geworden, terwijl Gezondheidsdienst subkampioen werd. Beide ploegen zullen binnenkort de strijd moeten aanbinden tegen de kampioen en subkampioen van Lago. Bij de foto: Sportgedeputeerde Remie Zaandam, reikt het kampioenstrofee aan de captain van het Politie-elftal, Willy Croes.

Vet-duo bij bridgen weer paren-kampioen

ORANJESTAD — Niet minder dan 99 spellen werden afgelopen weekeinde voor het Arubaanse bridgekampioenschap gespeeld, waarbij het echtpaar Vet weer beslag wist te leggen op de Arubaanse paren-titel. De voormalige kampioen Henny Dorsman moest zich met zijn nieuwe partner mejuffrouw Verbunt, tevreden stellen met een tweede eervolle plaats.

Na de eerste zes ronden was het paar Vochs/Bilderbeek sterk favoriet, doch het echtpaar Vet wist zo met een score van 64 procent in de zevende ronde terug te dringen. De strijd om de titel was toen practisch beslist. Voor de sub-titel echter niet. Sterk terugkomend van een zwak begin herstelde het paar Tulp/Ooms zich, en een constant spelend paar Angus/Eldik was haast niet van de tweede plaats af te houden. De directe confrontatie tussen Verbunt/Dorsman met de paren Vocks/Bilderbeek en Angus/Eldik deed de situatie aan de top zodanig veranderen dat het paar Verbunt/Dorsman als tweede eindigde, de heren Eldik/Angus als derde en de heren Tulp/Ooms de vierde plaats wisten te bereiken. Het paar Vocks/Bilderbeek moest genoegen nemen met de vijfde plaats, terwijl heel verrassend de dames Henriquez/Lourens als zesde paar ook op 16 april de reis naar Curacao gaan ondernemen om deel te nemen aan de Antilliaanse bridgeparen-competitie.

De volledige stand is: 1. Echtpaar Vet 593 punten, gemiddelde 495; 2. mej. Verbunt/Dorsman 453; 3. Eldik/Angus 550; 4. Tulp/Ooms 541; 5. heren Vocks/Bilderbeek 537; 6. Henriquez/Lourens 505; 7. Gottfried/Lopez Henriquez 471; 8. Marks/Verbruggen 465; 9. Van Veen/Conway 454; 10. Wienk/Koos Bechthold 445; 11. echtpaar Bieze 419 en 12. Hendriks/Rijsdijk 437.

Noord betalingen Ontvanger bij WGK

NOORD — In verband met reparatiewerkzaamheden zal het Ontvangerskantoor te Noord vanaf 28 maart en tot nadere orde voor het publiek gesloten zijn. Bewoners van Noord en omgeving kunnen vanaf 28 maart voor betaling van water- en andere rekeningen terecht bij het Wit Gele Kruis (WGK)-gebouw.



BEKENDMAKING
EILANDSRAADVERKIEZING

Tenzij beroep wordt ingesteld terzake de geldigheid van de op 1 maart 1983 ingeleverde kandidatenlijsten of de handhaving van de daarop voorkomende kandidaten, zal het hoofdstembureau op donderdag 24 maart 1983, om 10 uur des voormiddags, in de vergaderzaal van de [illegible] een zitting houden, waarin de kandidatenlijsten zullen worden genummerd in de volgorde door het lot aangewezen.
Bij deze zitting kan degene die een lijst heeft ingeleverd, of één der kandidaten op de betrokken lijst in de volgorde, waarin zij op de lijst voorkomen, bij de voorzitter van het hoofdstembureau te diens burele schriftelijk opgave doen aan welke kleur hij voor die lijst de voorkeur geeft.
Betrokken zitting is voor kiezers toegankelijk.

[illegible]

ARUBA AGENDA

[L]OSSE NUMMERS OP Aruba [d]agelijks verkrijgbaar bij:

[OR]ANJESTAD: Zepp Wever, Fama en Piet Soda Fountain.

[N]ORD: Panaderia Turibana.

[SA]N NICOLAS: Nicolas Store; Wit Stores in Sheratonhotel; Dorp in Americana en [Ho]liday Inn drugstore.

[KA]NTOORUREN: 08.00-12.00/[13.]00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

[T]elefoon: 24333 (drie lijnen).

[V]oor spoedgevallen na kantoor-[tijd]: 21639, 22316, 22950. [Kr]ieboy: 027-774.

[Ba]nkrek. nr. 248-1 Barclays [Ban]k.

[Tel]ecentrale: 24 uur per dag, [tel.]: 22116 of 21604.

[PO]LITIE: 100.

[AL]ARMCENTRALE: 115.

[B]IOSCOPEN
[O]RANJESTAD
[Bo]ulevard Theater: 20.30 *[M]odern problems* (14 jr); [C]alto: 20.00 *Star Trek II* (14 jr)
[M]ALASHI
[Dr]ive Inn: 20.30 *First blood*)18

[S]AN NICOLAS
[P]rincipal: 20.30 *Same time, [ne]xt year* (14 jr)

[W]IT GELE KRUIS: Oranje-[st]ad: tel.: 23168; Noord: tel.: [2]3425; Santa Cruz: tel.: 28288; [P]aradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: [4]8301; Dakota: tel.: 29008; San [N]icolas: tel.: 45906; tijdens [k]antooruren van 07.30-[1]2.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

[B]OTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter M.Cheung via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
BASKETBALL
19.30 uur Panama St. vs RCA; 20.30 uur Amstel vs Adam's Chiclets - Sporthall Sta. Cruz.

SOFTBALL
19.15 uur no. 3 vs no. 4; 21.00 uur Janie's Stars vs Sab. Gr. Stars - Stadion.

ARUBA COIN CLUB
20.00 uur Algemene Vergadering - Buurtcentrum Dakota.

★★★

WOENSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: Tanki Leendert: Ora Ubao: Paradera: Maria Goretti; St. Martinus.
OPEL: Cura Cabai: Caiquetio School: Brazil: St. Michael School; Christuskoning School; BLO Bernhard School.

WIT GELE KRUIS
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-
BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur- Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.
BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Hammy Hamster; 17.30 El rancho del pajaro amarillo; 18.00 World of survival: (The call of the fish eagle); 18.30 News in Dutch; 18.45 Dancin Days; 19.30 Political program (PDA); 19.45 Seguridad den trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama: (Animals, Animals, Animals: The Bee); 21.00 Buck Rogers (The hand of the goral); 22.00 Police Story: (Blue FOB); 23.00 Resumen di noticias; 23.05 Sluiting.

Elseviers Weekblad over RTC en Aruba:

De kogel is door de kerk

ORANJESTAD — Na geruime tijd heeft het Nederlandse weekblad Elsevier weer eens aandacht besteed aan de Nederlandse Antillen in het algemeen en Aruba in het bijzonder. Met een redactioneel artikel van dr. F.A. Hoogendijk wordt onder de kop "De kogel door de kerk" aandacht aan de recente RTC in Den Haag besteed. Hoogendijk vertelt in zijn artikel dat vijf minuten voor het einde van de conferentie Betico Croes aan premier Lubbers vroeg "Wat gebeurt er als ik nu nee zeg tegen de door u gedane voorstellen?" Het antwoord van Lubbers kwam direct "Als deze conferentie mislukt zijn wij van morgen af bereid de datum van uw onafhankelijkheid met u te bepalen". Betico Croes wist toen dat hij van wat voor hem bereikbaar was, had bereikt. Het was slikken of stikken. Croes heeft in Den Haag concessies moeten doen, maar zijn 65.000 inwoners tellende eiland zal reeds tien jaar voordat de Antillen onafhankelijk worden (?), te beginnen in 1986 een aparte status binnen het koninkrijk krijgen. Daarover zijn de Arubanen best tevreden. Uitvoerig staat Elsevier stil bij de samenwerking op financieel, economisch en monetair gebied. Optisch mocht Croes een succes boeken met de toezegging dat Aruba een eigen muntstelsel mag invoeren (de Croesero?), maar deze munt mag niet leiden tot een verstoring van de Antillaanse economische orde. Hoe dit in de praktijk voorkomen kan worden, is voor Elsevier een raadsel.

Als sterkste eiland op economisch gebied zullen de Arubanen zich zeker laten gelden. De onafhankelijkheid kost Aruba netto ongeveer 30 miljoen per jaar. Daarnaast zal de opbouw van een eigen bestuursapparaat investeringen vergen tot een bedrag van 100 miljoen gulden. Elsevier wijst erop dat aan de andere kant het financiele saldo van de Nederlandse Antillen door de onafhankelijkheid van Aruba met ongeveer 30 miljoen gulden per jaar zal verslechteren. Na stil gestaan te hebben bij de voor Aruba nadelige 12-8 verhouding welke bij de boedelscheiding nog wel de nodige problemen kan opleveren wijst Elsevier erop dat de aparte status van Aruba voor de andere eilanden economisch gezien een belangrijke strop is. Niet alleen trekt Aruba meer toeristen dan de andere Antilliaanse eilanden (dus een belangrijke inkomstenbron), maar het beschikt over belangrijke oliebronnen in zee. In hoeverre deze nu bij een dalende olieprijs rendabel te exploiteren zijn, is een open vraag, maar het is voor de Arubanen een geruststellende gedachte dat hun eiland temidden van ruime olierijkdommen ligt, aldus Elseviers weekblad. Na gewezen te hebben op de komende eilandsraadsverkiezingen en de concessies die Betico in Den Haag nogal heeft moeten doen op terrein van de economische unie, verwacht Elsevier dat de raspoliticus Betico Croes de onafhankelijkheid van zijn eiland met veel verve zal weten te verkopen.

Hoofdredacteur Ferry Hoogendijk herinnert er in dit verband aan dat hij acht jaar geleden Betico in het stadion op Aruba leerde kennen als een volksmenner. Op dat moment werd hij in Nederland nog als een "revolutionair" gezien. Zijn ideeen over een onafhankelijk Aruba werden door Den Haag toen nog als "bespottelijk" bestempeld. Tenslotte haalt Elsevier de viering van Arubadag 1983 in de Koopmans beurs te Amsterdam aan en constateert dat er nu vrede heerst in het koninkrijk. Premier Lubbers die de conferentie met grote deskundigheid heeft geleid, koos zijn woorden met wat meer nuchterheid. Hij constateerde dat de "kogel door de kerk" is en dat er nu eindelijk een politieke overeenkomst bestaat over de door Aruba gewenste onafhankelijkheid. Niet ten onrechte wees premier Lubbers erop dat enkele belangrijke kwesties nog nader geregeld moeten worden. Wie enigszins van de problemen in het Caribisch gebied op de hoogte is en tevens de grote verschillen tussen de eilanden onderkent, zal weten dat in de optiek van de heer Lubbers de kogel weliswaar door de kerk is, maar op de Antilliaanse eilanden aan die kogel door eenieder een andere interpretatie zal worden gegeven.

FTA wil met BC over hotels spreken

ORANJESTAD — Het bestuur van de FTA heeft in een telegram aan het Bestuurscollege om een gesprek gevraagd om onder meer te spreken over de onhoudbare toestand in het Aruba Caribbean-hotel, voorts over Aruba Palmbeach-hotel en het Bushiribeach-hotel.

De FTA heeft dit verzoek aan het BC gedaan om te zien wat gezamenlijk kan worden gedaan om uit de problemen te komen. De huidige situatie rond het toerisme op Aruba vervult ook de FTA met grote zorgen, aldus FTA-voorzitter Erwin Bito in gesprek met de Amigoe. In dit verband wees de heer Bito erop dat de overheid alle aandacht heeft geschonken aan de belangrijke RTC, maar dat dat niet alles is. Ook aan zaken op Aruba moet aandacht geschonken worden. Wat hebben we er aan als Aruba straks aparte status en daarna onafhankelijkheid krijgt, terwijl de werknemers geen zekerheid voor hun dagelijks brood hebben. Juist in deze tijden is het belangrijk dat samengewerkt wordt in het belang van Aruba en in het bijzonder van de werkende klasse, aldus de FTA-voorzitter.

Auto wassen voor Rode Kruis

ORANJESTAD — Het Rode Kruis, afdeling Aruba, organiseert zondag een car-wash. Dit is van 8 uur 's morgens tot 6 uur 's middags bij het Rode-Kruis gebouw te Dakota.

ORANJESTAD — Juan Carlos Peña, contact-persoon tussen het Dominicaanse ministerie voor Toerisme en het Bestuurscollege van Aruba, overhandigde onlangs aan gedeputeerde Remie Zaandam een dankbetuigingscertificaat van voornoemd ministerie voor de deelname van een Arubaanse delegatie onlangs aan de Carnavalsfestiviteiten in de Dominicaanse Republiek. Ged. Zaandam fungeerde toen als leider van de Arubaanse delegatie.

Personalia

HUBERT QUERERO (r) herdacht zijn 25 dienstjaren bij de Brandweer Aruba. Hij is daar onder-brandweermeester en belast met de coordinatie van interne zaken van het korps. Bij de foto: de heer Querero ontvangt de gelukwensen en de bekende enveloppe met inhoud uit handen van gedeputeerde Remie Zaandam.

Domino om Gerrit Lampe beker

SAVANETA — In Joey's Drive Inn begint het domino-team Joey's domino team aanstaande vrijdag met een toernooi om de Trofeo Gerrit Lampe. Dit toernooi wordt opgedragen aan de oudste speler van Joey's domino team, Gerrit Lampe. Vrijdag om half acht komt Old Par in de eerste wedstrijd uit tegen Alto Vista. Zaterdagavond, op dezelfde tijd, ontmoeten Paradera en Pedro's Place elkaar, terwijl zondagmiddag half drie Ayo zal uitkomen tegen Deportivo Stadion. Het toernooi wordt dan ieder weekeinde tot en met 24 april voortgezet in Joye's Drive Inn.

Filmavond over reddingswezen in Bibliotheek

ORANJESTAD — Morgenavond om 8 uur organiseert Citro-Aruba een filmavond in de filmzaal van de Openbare bibliotheek. De twee films die zullen worden vertoond gaan over de redding van opvarenden van een vissersboot welke gestrand is op de kust van IJsland en over de gevaren en reddingen bij watersport in het algemeen. De toegang tot deze avond is vrij. Echter in verband met de niet zo florisante financiele situatie van de Citro-Aruba, zal een beroep gedaan worden op de aanwezigen een donatie te doen, waardoor het werk van Citro-Aruba kan worden voortgezet en zelfs uitgebreid.

Bevordering in Huis van Bewaring uitgesteld

ORANJESTAD — De dienstgroep van het Huis van Bewaring is niet te spreken over het feit dat de minister van Justitie de officiele uitreiking van de bevordering van tien personeelsleden gisteren niet deed doorgaan. Volgens de dienstgroep is dit de tweede maal en de dienstgroep begrijpt niet waarom dit ditmaal moest geschieden. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat de bewindsman de bevorderingen van bedoelde personen voor onbepaalde tijd heeft aangehouden omdat een van de aspiranten nog niet klaar is. Wanneer deze klaar is volgt de gezamenlijke uitreiking.

ORANJESTAD — Het toeristenschip Royal Odysea bracht onlangs zijn eerste bezoek aan Aruba. Zoals gebruikelijk bood het hoofd van het Toeristenbureau, Beti Arends, namens het Bestuurscollege een herinneringsplaquette aan dit eerste bezoek aan kapitein Gregory Avdelas.

In senior little league:

No hit no run zege Toyota op American

ORANJESTAD — In de little league competitie-senior-afdeling was pitcher Gary Rosel van Toyota goed voor een "no hit no run" overwinning van 18-0 op American Standard. Ruby Tromp was de verliezer voor American Standard. Toyota's prestaties waren: 18 runs, 3 hits, 1 error terwijl American Standard 0 run, 0 hit en liefst 8 errors had.

Kentucky Fried Chicken behaalde een 9-4 overwinning op Ennia Caribe, met Melvin Quilotte als winnende pitcher en Jose Matos als verliezer. KFC kwam tot 9 runs, 7 hits, niet minder dan 8 errors, en Ennia tot 4 runs, 5 hits, 5 errors.

Friesche Vlag trok in een meer gelijkopgaande wedstrijd met 3-2 aan het langste eind tegen Ramco Pest control. Hier waren de twee pitchers: Derwin Mathilda (winnaar) en Erick Thiel (verliezer).

ABN was goed voor een 6-5 zege op Pif Paf killers, waarbij ABN 6 runs, 8 hits, 5 errors maakte en Pif Paf 5 runs, 5 hits, 6 errors had. Winnende pitcher: Richard Mackay en verliezer Johnny Paesch.

Ook Friesche Vlag wist de daarop volgende dag van Pif Paf Killers te winnen met 5-4. Het was de derde nederlaag voor Pif Paf, de kampioen van vorig jaar. Friesche Vlag had 5 runs, 4 hits, 3 errors, en Pif Paf 4 runs, 7 hits, 0 error. Winnende pitcher: Richard Orman, verliezer: Pierre Richardson.

Zeer spannend was de ontmoeting Kentucky Fried Chicken-ABN, waarbij een homerun van Melvin Quilotte de wedstrijd in een 1-0 overwinning voor KFC besliste. KFC's prestaties waren: 1 run, 2 hits, 1 error, met Franklin Danies als winnende pitcher. ABN had 0 run, 3 hits, 1 error, met Elvin Farro als verliezer.

Ramco Pest control won met klein verschil van 6-5 van Toyota. De wedstrijd verliep met 6 runs, 5 hits, 4 errors voor Ramco, en 5 runs, 7 hits, 4 errors voor Toyota. De Ramcozege kwam op naam van Timoteo Geerman en de nederlaag van Toyota op die van Karel Gomez.

Tenslotte versloeg Ennia Caribe tegenstander American Standard met 12-3. Het wedstrijdverloop: 12 runs, 9 hits, 2 errors voor Ennia Caribe, en 3 runs, 4 hits, 3 errors voor American Standard. Winnende pitcher: Joseph Milliard en verliezer: Simon Richardson.

Dankzij bewaker inbrekers op heterdaad betrapt

NOORD — Oplettendheid van een lid van United Security guards Aruba, heeft op zondagochtend een inbraak voorkomen bij de Rio Grande store te Noord. De Usga-bewaker ontdekte dat een van de deuren van het gebouw open stond en waarschuwde meteen de politie. Door de politie werd het gebouw omsingeld en in het gebouw werden de twee mannen R.J. (23) en M.J. (20) op heterdaad betrapt en aangehouden.

Op Aruba

Sint Maarten niet naar Antilliaans domino toernooi

SANTA CRUZ — De Antilliaanse domino-kampioenschappen zullen van 1 tot en met 3 april in de Trappersclub op Aruba worden gehouden. Curacao zal op deze kampioenschappen worden vertegenwoordig door Los veteranos domino team, Bonaire door Flamingo domino team en Aruba door Old parr domino team. Sint Maarten zal ditmaal niet van de partij zijn omdat dit jaar geen competitie op dat eiland gehouden werd. De teams uit Bonaire en Curaçao worden 31 maart op Aruba verwacht en zullen hun intrek nemen in het Bushiri beach-hotel.

Springfield College wint van Rangers 8-6

ORANJESTAD — Springfield College heeft zijn tweede basebalwedstrijd op Aruba in winst omgezet door maandagavond subkampioen Coca Cola Rangers met 8-6 te kloppen. De Amerikanen bombardeerden de drie Coca Cola pitchers met 15 hits en maakten gisteravond hun eerste error op Aruba.

Springfield nam reeds in de eerste slagbeurt een 4-0 voorsprong en wist dit tot de vierde inning te handhaven. Coca Cola begon geleidelijk aan in te halen door 2 runs in de tweede inning, waarvan een der runs een solohomerun was van Wilfrido Thiel. Met telkens een run in de derde en de vierde inning, trok Coca Cola de stand gelijk op 4-4. Springfield verzekerde de overwinning in de vijfde inning met 4 nieuwe runs, waardoor de stand 8-4 werd. In de resterende innings scoorde Coca Cola nog twee keer, waardoor de eindstand op 8-6 voor Springfield College bepaald werd. Andy Taylor werd de winnende pitcher voor Springfield. Bij Coca Cola stonden drie pitchers op de heuvel: starter Romeo Croes, Eithel Martinus die verliezer werd en Herman Brown. De wedstrijd verliep met 8 runs, 15 hits, 1 error voor Springfield, en 6 runs, 8 hits, 5 errors voor Coca Cola. Aan slag blonken uit: Steve Zwick (Springfield) met 4 hits in 6 slagbeurten, Wilfrido Thiel en Glenroy Wilson (C. Cola) met 2 hits in 3 beurten elk.

Springfield College ontmoet woensdagavond Aruba Video center als derde tegenstander. Vanavond half acht zal de Springfield-coach, Chuck Roys, in het Marlboro-ballpark clinics geven aan de lokale managers, coaches en trainers.

FTA: geen plan tot omzetten in nv

ORANJESTAD — "Ze zijn helemaal gek, de grootst mogelijke onzin" noemde FTA-voorzitter Erwin Bito vanmorgen desgevraagd tegenover de Amigoe het bericht in Diario, dat plannen zouden bestaan om van de vakbond FTA een naamloze vennootschap te maken. "Waar halen ze het toch vandaan", aldus de FTA-voorzitter die dit soort berichten naar het rijk der fabelen verwijst.

Het blad berichtte dat enige ontevreden FTA-stewards plannen zouden hebben een nieuwe vakbond op te richten, die de naam zou krijgen van Union di trahadornan di Aruba (UTA). Er zou een commissie gevormd zijn mede omdat deze stewards niet tevreden zijn over het optreden en uitlatingen van FTA-voorzitter Erwin Bito. Ongelofelijk, aldus de FTA-voorzitter in zijn commentaar. Waarom komen deze mensen - als ze inderdaad reden tot klagen hebben - niet bij het bestuur of de algemene ledenvergadering. Het ontbreekt mij aan woorden om op dit soort berichten commentaar te geven.

Gevecht bij voorstellen kandidaten

SAVANETA — Zondagavond deden zich bij het Savaneta recreation center ongeregeldheden voor toen bij het einde van het voorstellen van de AVP/RUBA-kandidaten een grote vechtpartij ontstond.

Bij afloop van de voorstelling te middernacht, werden de drie mannen R.M., B.C. en P.C., die de voorstelling hadden bijgewoond, door een groep mannen met kettingen te lijf gegaan. Het trio moest vanwege de opgelopen verwondingen naar het medisch centrum in San Nicolas worden gebracht. Na behandeling deed het trio bij de politie aangifte van mishandeling tegen de man M. en diens broers.

Dit was de derde ongeregeldheid die in een paar dagen tijd gemeld werd. Afgelopen vrijdag tijdens de manifestatie voor Vlag en volkslied werd een bierfles geslingerd naar de AVP-kandidaten mr Henny Eman en mr Mito Croes, terwijl ook bij het AVP-kantoor moeilijkheden veroorzaakt werden.

ABB wil basketbal nieuw leven inblazen

ORANJESTAD — Uit een verklaring van het nieuwe bestuur van de Aruba basketbalbond (ABB) blijkt dat het bestuur de nodige besprekingen heeft gevoerd die nodig zijn om de basketbalsport nieuw leven in te blazen. Onder meer werd gesproken met ASU, Aruba Juniors, NAOC en Idefre. Tevens werd een bespreking met de aangesloten clubs gehouden om de mogelijkheden na te gaan om zo spoedig mogelijk met de competitie te beginnen.

Dinsdagavond wordt in de Sporthal de strijd om de Panama-beker voortgezet. Het programma: 7.30 u: Panama store RCA en 8.30 uur Amstel - Adam Chiclets.

Dit toernooi dient ter voorbereiding van de wedstrijden van de vier beste teams - beginnende 5 april - tegen de kampioen van Sint Maarten Marlboro rebels.

Het bestuur is voorts druk doende met suggesties van de leden onder meer voor een beter scoreboard in de Sporthal en om het niveau van het leiden en scoren van wedstrijden te verbeteren, aanvangstijden enz.

Personalia

LEO BRETE en JULIO KOCK, beide werkzaam als schilder A, herdachten hun 25-jarig dienstjubileum bij het Water- en Energiebedrijf. Tijdens een korte huldiging bood Ir. Eduardo, namens de WEB-directie, de gelukwensen en de bekende enveloppe aan de twee jubilarissen.

Twee 5-0 scores bij Noord voetbal

NOORD — In het voetbaltoernooi om de Copa Noord '83 werd Dividivi-hotel voor verdere deelname uitgeschakeld door Americana hotel, dat met 5-0 won. Met dezelfde 5-0 stand versloeg Aruba Beach club tegenstander Buccaneers.

In de derde wedstrijd bezorgde een doelpunt van Lorenzo Maldonado zijn ploeg Kibrahacha Vets een 1-0 overwinning op Deportivo White Label. De wedstrijd had in een 1-1 gelijkspel kunnen eindigen, indien White Label een toegekende penalty in een doelpunt had omgezet.

Estrella behaalde een 4-3 overwinning op Deportivo Arikok. De Estrella-doelpunten werden gemaakt door Felix Geerman, Dechi Bislip, Mirto Croes en een autogoal door Goi Ras. De doelpunters voor Arikok waren: Goi Ras, Chinto Ras en Anthony Dirksz.

Aanstaande zondag, op het terrein van Deportivo Nacional, komt Concorde hotel in de eerste wedstrijd (10 uur) uit tegen Aruba beach club. De tweede wedstrijd (11.45 uur) gaat tussen Aruba Palmbeach hotel en Americana hotel. Om 1 uur volgt de wedstrijd Teachers United tegen Something Special. Om drie uur Jong Aruba tegen La Fama en om half vijf de laatste wedstrijd van de dag tussen Estrella en Deportivo Nacional.

Haagsche Courant: Aruba in wankel evenwicht

WILLEMSTAD — De liquidatie van Nederlands koloniaal bezit gaat met horten en stoten. De Antillen vormen het laatste restant en daar waren de laatste jaren wat moeilijkheden mee. Zo stelt hoofdredacteur De Kok vast in een commentaar in de Haagsche Courant. Deze liquidatie gaat langzaam en moeizaam verder, zo voorziet hij. Want wat op de laatste Ronde Tafel Conferentie is bereikt heeft een zwakke plek en wel het vetorecht binnen de Unieraad van ministers, terwijl er plaats is voor twijfel als het gaat over de coordinatiecommissie.

Aruba - het 'schelpeneiland' voelde weinig voor eenheid met de andere vijf eilanden en kantte zich in het bijzonder tegen de dominerende positie van Curacao. Daar is dan nu - na een Ronde Tafel Conferentie - een oplossing voor gevonden en dat kán betekenen, dat tegen het jaar 2000 de onafhankelijkheid van het eiland wordt bereikt. Dan zijn er vijfhonderd jaar voorbij sinds Alonso de Ojeda de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao ontdekte. Daarmee werden ze in feite in de westerse geschiedenis ingelijfd en kregen ze met alles te maken wat het westen in zijn expansie nodig vond. Aldus De Kok, waarna hij nader ingaat op de ontwikkelingen in de verhouding tussen het Westen en deze kolonien. Er is nu een akkoord bereikt, waardoor Aruba per 1 januari 1986 een aparte status binnen het koninkrijk zal bezitten. Een fraaie formulering van Lubbers: „Waar nodig zal Aruba met de andere eilanden samenwerken, waar mogelijk afzonderlijk handelen". Ook hier zal het wel vallen en opstaan worden.

Een zwakke plek in dit geheel is het vetorecht binnen de Unieraad van ministers en het Unieparlement. Zo kunnen in het Unieparlement alleen besluiten worden genomen, indien een meerderheid van zowel de Arubaanse afgevaardigden als een meerderheid van de parlementariers van de overige vijf voor een voorstel stemt. Dat is daarom een zwakke stee, omdat de Unie zich met belangrijke zaken bezighoudt. Het gaat om de gezamenlijke wetgeving op het gebied van recht, buitenlands beleid, luchtvaart en scheepvaart, sociale basisregelingen, exploitatie van de zeebodem en monetaire en economische kwesties. De nu ontworpen regeling gaat van wederzijds vertrouwen uit en van begrip voor elkaars moeilijkheden. Wat dit betreft lijkt er aan Nederlandse kant alle aanleiding tot scepsis.

Voor deze twijfel is er eveneens reden als het gaat over de coordinatiecommissie, die de 'boedelscheiding' moet regelen. Als die er niet uitkomt, kan het akkoord een te zwakke basis voor de verdere samenwerking blijken. Ook het nieuwe solidariteitsfonds is een tamelijk dubieuze aangelegenheid. Uit dit fonds moeten bijdragen worden geput voor de 'arme' eilanden Bonaire, St Eustatius, Saba en eventueel St. Maarten: zij mogen namelijk geen nadeel ondervinden van Aruba's aparte status. Het fonds zal worden gevoed door Nederland, maar minister De Koning heeft al laten weten, dat deze bijdrage moet komen uit de pot voor [illegible] ontwikkelingshulp. Geen cent meer. Het fonds wordt meer een 'vereveningsregeling dan een zaak van Solidariteit. Aanleiding te over voor ruzies.

Zo gaat de liquidatie van het koloniale Nederland langzaam en moeizaam verder. De heren Columbus en De Ojeda, die als eerste westerlingen deze eilanden aandeden, konden niet vermoeden, dat hun tocht een kleine vijfhonderd jaar later zou leiden tot een Ronde Tafel Conferentie in de Haagse Rolzaal, nodig om een wankel evenwicht tot stand te brengen tussen Aruba en vijf overige eilanden. Tot zover De Kok in de Haagsche Courant.

Ingezonden

Koningin Wilhelmina Tehuis: wat doet VPG?

DE LAATSTE WEKEN wordt er een uitermate onverkwikkelijke zaak in de publiciteitsmedia uitgevochten. Thema van de diskussies is de sluiting per 30 juni aanstaande van het Koningin Wilhelmina Tehuis. Participanten zijn aan de ene kant degenen die gedupeerd dreigen te worden door de sluiting van het tehuis waar zij van hun oude dag proberen te genieten met hun zaakverdedigers, aan de andere kant het bestuur van de Stichting Zeelandia (de heren Sonny Jonckheer, Johnny Winkel, Anthony Beaujon en de dames Manita Galmeyer, Vivienne Dornhoff-Boom en mevr. Beaujon-Debrot).

De zelfverzekerdheid waarmee het bestuur van de stichting in de openbaarheid treedt zou een argeloze buitenstaander haast doen vermoeden dat de stichting in haar recht staat. Een nadere analyse van de verwikkelingen leert echter dat het bepaald niet netjes is wat er de bewoners van het tehuis en de Curaçaose protestanten in het algemeen wordt aangedaan.

Jarenlang heeft het bestuur van de stichting ermee geschermd dat de zaken er niet al te best voor stonden, en dat zij gedwongen zouden kunnen worden het tehuis te sluiten. Steeds meer bejaarden kozen — noodgedwongen! — eieren voor hun geld en verhuisden. Daarmee kreeg het bestuur telkens weer nieuwe argumenten in handen om tot sluiting over te gaan. Dit jaar zal het dan zover komen dat de laatste bewoners van het tehuis, van wie enkelen de beste jaren van hun leven gaven voor de Verenigde Protestantse Gemeente, hun huis uit gezet zullen worden. Jammer, zegt het bestuur van de stichting.....

Maar er zijn meer zaken die niet kloppen. "Zeelandia" werd opgezet door de Protestantse Vereniging voor liefdadigheid en maatschappelijk werk en bestaat al vanaf 1936. In de jaren '70 komt er een Stichting Zeelandia te voorschijn. Deze Stichting besluit op 1 september een tweede stichting (met hetzelfde bestuur!) op te richten: de Stichting Beheer Onroerende Goederen Wilhelminatehuis.

Terwijl het de vereniging en de eerste stichting financieel niet al te best ging, blijkt de nieuwe beheers-stichting uitstekend zaken te kunnen doen. Binnen een week na haar oprichting koopt zij van de Stichting Zeelandia het landhuis met 12 hectare grond op voor een bedrag van fl.35.000,—. Nog geen 18 maanden (!) later verkoopt zij eenderde deel van de grond voor fl.1.800.000,—. Meer dan het VIJFTIGVOUDIGE dan waarvoor zij drie keer zoveel grond plus landhuis kocht. Het bestuur van de Stichting Zeelandia heeft zo te zien zich niet naar behoren gekweten van haar taak! Maar het grappige is dat de bestuursleden van de ene stichting ook bestuursleden van de andere zijn.....

Maar ook hier klopt de zaak weer niet. Immers, de oorspronkelijke vereniging (ook alweer met hetzelfde bestuur!) werd volgens de heer Jonckheer op 18 januari 1973 opgeheven. Maar volgens de statuten van deze vereniging moesten dan de bezittingen van de vereniging worden overgedragen aan de Verenigde Protestantse Gemeente en niet aan een stichting. Laat staan dus dat de stichting deze bezittingen weer zou kunnen verkopen!

Als de voorzitter van de Stichting Zeelandia vertelt dat de fl.1,8 miljoen besteed zullen worden aan de bouw van flats voor gepensioneerden, dan vraagt ieder weldenkend mens zich in gemoede af waarom dan de paviljoens van Zeelandia destijds door deze zelfde mensen werden gesloten: dat waren "flats"!!!!!

Dus: terwijl men flats hééft, worden deze gesloten om elders andere te bouwen. De oudjes die nu "gevangen" zitten op Zeelandia moeten maar zien hoe zich in de toekomst te redden. Waarom niet naast het bestaande gebouw meer flats neergezet? Dan konden ook de oudjes blijven waar ze zitten. Zou dit niet veel menselijker zijn?

Terwijl er hier al iets helemaal niet lekker zit, vraag je je af wat de V.P.G. zelf doet. Waar zijn de dominees, bijvoorbeeld? Dominees, die hun sociale bewogenheid met de onderdrukten in Nicaragua en Brazilie maar wat graag ventileren. Dominees die praten over tempelreiniging en mevr. Solle flankeren tijdens haar gesprek met de pastores. Die het hebben over rechtvaardigheid als werkelijke naam van God, luisteren naar Solle's uitspraken als *"als je in de wereld wilt staan, bemoei je dan met haar slachtoffers"*. Waar zijn deze "herders" nu in naam van hun eigen geloof een schandalig onrecht wordt aangedaan aan een aantal van hun eigen gemeenteleden!!

Dat een aantal bejaarden hevig onrecht wordt aangedaan is al heel erg. Dat velen de hele zaak stilzwijgend over zich heen laten gaan is minstens even erg. Maar dat de dominees die zich voordoen als sociaal voelend (naast hun predikantschap, dat dit al bij voorbaat moet inhouden) zich helemaal niets aantrekken van de gebeurtenissen en er de voorkeur aan geven zich bezig te houden met salonrevolutionairen is ronduit schandalig. Je vraagt je af [illegible] al wat er nog over is van het christelijk geloof, het protestantisme, de zuiver menselijke betrokkenheid in onze gemeenschap. Is het werkelijk alleen maar schijn? Kan het ons werkelijk niets schelen? Kunnen we, ondanks alle mooie woorden, leven met dit menselijk onrecht op ons geweten? Durven we ons daarna nog christen te noemen, protestant of zelfs gewoon "mens"?.....

Bij dit alles is er slechts sprake van één heel klein pluspuntje: dat het Koningin Wilhelmina Tehuis niet per 1 september dicht gaat. Dan zou het einde vallen op de verjaardag van de naamgeefster van het tehuis......

CAREL DE HASETH

Workshop van moderne dans

WILLEMSTAD — Het Antillean Dance theatre organiseert in samenwerking met de Ecole de Danse en het Cultureel Centrum Curaçao van 28 maart tot 7 april een workshop in moderne dans. Deze workshop wordt gegeven door de bekende danser Louis Solino (José Limon company) en zijn partner Paul Jenden; er worden drie "Open lessen" gegeven. Tevens geven de dansers op zaterdag 2 april een voorstelling in het CCC. Voor meer informatie en opgave voor deelneming aan de workshop kan men contact opnemen met Ecole de Danse, telefoon 35747, of Lucia Schnog telefoon 54556.

Autowrakken afhalen van politiewachten

WILLEMSTAD — Eigenaars van [illegible] geparkeerd staan, worden dringend verzocht hun voertuig voor 25 maart te komen verwijderen. Daarna zullen alle wagens die nog blijven staan, op kosten van de eigenaar naar een andere plaats gebracht worden. Het is de laatste tijd opgevallen dat het aantal wrakken en oude voertuigen die voor één van de wachten geparkeerd staan, gestadig toeneemt, zonder dat de eigenaars ze komen afhalen. Na 25 maart zullen die wagens [illegible] gebracht worden, op kosten van de betrokken eigenaar. Zo meldt de Commissaris van Politie.

...n perde niun partido den kategoria femenino superior

Juliette a titula kampeon di esgrima riba floret

WILLEMSTAD — ...adumingu ultimo tenshon ...ata haltu durante enkuen...nan di esgrima valido pa ka...oria maksimo den sala di ...TS na Groot Davelaar. Un ...al di sinku esgrimista di e ...me kategoria i kuater dje ka...oria superior di aña pasa ...ster a presenta pa e ...mpetensianan en kuestion. ...a Merkies kende aña pasa ...bata den kategoria superior ...por tabata presente i Alcira ...liet — kende por sierto tin un ...ña for di kompetensia — ...mpoko a presenta. Micilia ...erboom no tabata na tempu i ...n un regla ku ta bisa ku un es...imista mester ta presente por ...menos mei ora prome ku e ...mpetensianan inisia. Den ...aso ku esaki no tuma luga, e ...uesto en kuestion ta keda ...akante i un esgrimista di e ...ome kategoria lo hasi uso dje ...uesto. E responsabilidat i ...isiplina korespondiente ta ...asha esensial pa un bon ...rganisashon.

KOMPETENSIA

E kampeonato a konsentra su ...es rònt di e siguiente es...rimistanan: Edie Bailey di ...usketiers; Zita de Windt di ...encing Masters; Jane Wyatt, ...igdalia Juliette i Brenda ...ossett di Nos Korsou. Den ...alida Edie Bailey a gana di ...ane Wyatt ku skor perta di 5-...4, despues di tabata den desventaha ku skor di 2-4. Ku su atakenan di velosidat Bailey a impone riba su adversario. Migdalia Juliette a sali kontra Zita de Windt. kende ela propina un derota, hasiendo bon uso di kontra atakenan relampago. Brenda Dossett a sali kontra su ruman Mirugia i despues di un pelea perta Brenda a sali vensedó ku skor di 5-4. Edsayda Albert a supera su ruman Daniella, mientras ku Lizayra Magdalena a perde di Brenda Dossett. Ku e inisio aki ya kosnan a kuminsa bira sumamente interesante.

Den e di dos tanda Edie Bailey a perde di Zita de Windt i Brenda Dossett di Migdalia Juliette. Na e alturanan aki spekulashon a kuminsa, ta kende por a sigui mantene su kantidat di derotanan na un minimo. Migdalia Juliette na e momentunan ei tabata e uniko ku ainda tabata invikto. Brenda Dossett tambe tabata riba e bon kaminda sigui pa Bailey i Wyatt.

NIVEL

E moveshon dje esgrimistanan riba "loper" tabata indikashon ku nan ta posee, un bon kondishon i tumando na konsiderashon ku mayoria ta posee apenas sinku aña di eksperensia den e deporte, por yega na e konklushon ku tin hopi futuro den e grupo ku a kompeti djadumingu ultimo. Durante dje partidonan ku a sigui, bou di hopi tenshon a kai varios sorpresa. Mirugia Dossett di apenas 14 aña di edat i ku apenas un aña i mei di eksperensia den e deporte a kuminsa kompeti ofisialmente pa trata di forma parti dje grandinan. Ela sorprende tambe Zita de Windt ku un viktoria di 5-2 i tambe Edsayda Albert pa asina klasifika den kategoria superior.

Edsayda Albert kende a okupa e luga di Alcira Juliet, no a hasi uso maksimo dje oportunidat brinda. Ela perde algun enkuentro desisivo kua e mester a gana pa logra un posibel klasifikashon. Lizayra Margadela a lucha di un forma regular i otro aña sigur lo tende mas di dje. Por lo demas por anota ku Zita de Windt no tabatin un bon dia of a lo menos su kontrinkantenan a bin miho prepara. Bailey mentalmente bon balansa a lusi hopi e mainta aki; Jane Wyatt lo tin miho prestashon si e pone un poko mas atenshon riba su tèknika i trata na domina e tenshon. Brenda Dosset i su ruman Mirugia lo bai konta hopi den futuro si nan sigui e konsegonan valioso i sigui dal bai ku entrenamentu.

Guia dje enkuentronan tabata na enkargo di Ralph Sammy, mientras ku Daniel Polanco i Ruben Suriel a traha na e mesa di konteo. Tambe riba e mainta aki tabata di bishita Nidia Daal den su kalidat komo reina di Deporte, butando di e forma aki enfasis riba e echo ku pe ningun deporte no ta chikitu.

RESULTADO FINAL

1. Migdalia Juliette 7 viktoria
2. Jane Wyatt 6 viktoria indice +20
3. Edie Bailey 6 viktoria indice +13
4. Brenda Dossett 5 viktoria
5. Mirugia Dossett 4 viktoria
6. Zita de Windt 3 viktoria indice -4
7. Edsayda Albert 3 viktoria indice -11
8. Daniella Albert 1 viktoria indice -20
9. Lizayra Magdalena 1 viktoria indice -22.

Djadumingu proksimo lo tin enkuentronan di floret maskulino den e sala di MTS. Aktualmente e selekshon di esgrima ta preparando entensivamente pa komprominsonan Sentro Amerikano di Karibe, ku ta pendiente pa tuma luga na luna di yuni na Puerto Rico. Tambe lo saka un posibel selekshon hubenil pa e weganan di Reino i lo prepara tambe pa e Weganan Pan-Am na Caracas. Aktualmente hopi enfasis ta wordu buta riba e kondishon.

Federashon di esgrima tin intenshon firme pa su esgrimistanan partisipa na varios enkuentro e aña aki a lo menos si kumpli ku reglanan di entrenamentu. E nivel ta subiendo i esnan ku no hasi nan maksimo esfuerso ta desbaratando e benefisionan ku por ser saka for di kada praktika.

Eric Heiden opent Olympische baan

LOS ANGELES — De Olympische wielerbaan van Los Angeles wordt op 8 juli officieel geopend door Eric Heiden. Een van de grote sponsors van de Olympische Spelen 1984, het Amerikaanse supermarkt-concern "7-eleven", heeft ervoor gezorgd dat de baan kon worden aangelegd op de campus van de Californian State-Universiteit. Heiden, na zijn vijfvoudige schaatstriomf in Lake Placid (1980) nu als profwielrenner actief, zal voor de gelegenheid een speciale openingsronde rijden.

Real Madrid leent Cunningham uit

MADRID — Laurie Cunningham is door Real Madrid voor twee maanden uitgeleend aan Manchester United. De vroegere spitsspeler van West Bromwich Albion tekende in 1979 een contract met de "koninklijke". Zijn loopbaan werd echter veelvuldig onderbroken door blessures en operaties. Dit seizoen speelde hij bijna niet. De oorzaak was, dat de Spaanse clubs slechts twee buitenlanders mogen inzetten. Real gaf bijna steeds de voorkeur aan de Westduitser Uli Stielike en John Metgod.

Engelse coach heeft het moeilijk

LONDEN — De Engelse coach Bobby Robson heeft heel wat problemen gekend met het opstellen van zijn selectie voor het kwalificatie-duel voor het Europees kampioenschap op 30 maart tegen Griekenland. Door blessures kan hij niet beschikken over aanvoerder Bryan Robson, Glenn Hoddle en Ray Wilkins. Weer terug in de groep van 21 spelers is de in Italie bij Sampdoria spelende Trevor Francis, die de laatste twee wedstrijden miste door een gebroken enkel.

De groep bestaat uit: doel: Shilton, Clemence, achter: Neal, Bennett, Martin, Butcher, Statham, Sansom, Duxbury, midden: Mabbutt, Lee, Cowans, Rix, Hill, Coppell, voor Chamberlain, Mariner, Blissett, Francis, Woodcock en Devonshire.

Training di beisbòl

WILLEMSTAD — Direktiva dje ekipo di beisbòl J+B ta suplika tur hungadó pa ta mayan djarason presente na tereno di Stuyvesant, banda di Holiday Beach relashona ku e prome training dje temporada aktual. E training ta pendiente pa kuminsa 5'or en punto.

WILLEMSTAD — Ondanks negatieve reacties in de krant van zaterdag is de surfmarathon, die gedurende afgelopen zondag gehouden werd een succes geworden. De voorbereidingen van de nieuwe training voor de tocht naar Venezuela zijn in volle gang. Op de fotocombinatie enkele surfers bezig met de voorbereidingen vóór de start te Brakkeput en een surfer in actie ter hoogte van Avila Beach te Penstraat.

Voetbal Bundesliga

Titelverdediger HSV verliest punt bij Bochum

HAMBURG — Op de 25e speeldag van de hoogste afdeling van het Westduitse voetbal verloor titelverdediger Hamburger SV een belangrijk punt bij VFL Bochum. Het in degradatiegevaar verkerende Bochum dwong de Hamburgers een gelijk spel af: tegenover een treffer van Hartwig stelde de thuisploeg in de tweede helft een doelpunt van Patzke. HSV behield de leiding in de Bundesliga, doordat ook Bayern Muenchen een halve misstap maakte. De Beierse formatie kwam bij Eintracht Braunschweig evenmin verder dan 1-1.

HSV was voor 22.000 toeschouwers veel sterker. De eerste kans was echter voor Bochum. Na twee minuten raakte Kramer van vijf meter slechts de paal. Hrubesch, die volgend seizoen hoogstwaarschijnlijk voor Standard Luik speelt, legde in de 22e minuut de basis voor de openingstreffer. Zijn voorzet werd door Hartwig in het Bochumse doel gedeponeerd. Hrubesch en Magath lieten vervolgens na het duel al voor rust te beslissen. Bochum kwam in de 61 minuut op gelijke hoogte. Middenvelder Patzke profiteerde handig van een verdwaalde kopbal van HSV-verdediger Kaltz.

Bij Eintracht Braunschweig-Bayern Muenchen vielen beide doelpunten in de eerste helft. Met zijn zeventiende seizoentreffer bracht Rummenigge de ploeg van trainer Csernai in de zeventiende minuut op 1-0. Negen minuten later liet Ronnie Worm de 27.000 kijkers in Brunswijk (uitverkocht) juichen door een formidabel schot van afstand. De gelijkmaker was het 700e bundesligadoelpunt van dit seizoen. Bayern dat een overwicht niet in doelpunten kon uitdrukken, moest het in deze uitwedstrijd stellen zonder de geblesseerde Augenthaler.

Hamburger SV, dat een voorsprong van twee punten op Bayern Muenchen heeft, wordt op een punt meer gevolgd door Borussia Dortmund, dat vrijdag al met 4-2 ten onder ging bij Werder Bremen. Meer gevaar heeft het tweetal aan de kop wellicht te duchten van VFB Stuttgart, dat weliswaar op vier punten van de Hamburgse leider staat maar ook twee wedstrijden minder speelde. De Stuttgarters zagen hun duel van zaterdag bij Arminia Bielefeld wegens de slechte weersomstandigheden afgelast.

Bayern mag maar één dure speler aantrekken

MUENCHEN — De ledenvergadering van Bayern Muenchen is akkoord gegaan met de voorgenomen krediet-opneming van anderhalf á twee miljoen mark. De leiding van de Zuidduitse club wenst bij de bank een dergelijke lening aan te gaan voor het aantrekken van de opvolger van Paul Breitner. Voor de positie van Breitner, die aan het eind van het seizoen zijn actieve loopbaan beeindigt, is de Ajacied Soeren Lerby de voornaamste kandidaat. De Deen is begin februari al tot een persoonlijk akkoord gekomen met de leiding van Bayern. De clubs hebben officieel nog geen contact gehad met elkaar.

Aberdeen schakelde Bayern Muenchen vorige week woensdag uit voor de halve-eindstrijd van het Europa-cuptoernooi voor bekerwinnaars. Uit de recette van de halve-finalewedstrijd zou de transfer van Lerby bekostigd worden. Na de uitschakeling moest voorzitter Willi Hoffmann zijn leden toestemming vragen voor een nieuw krediet. Zijn club verkeert al voor, naar schatting, vijf miljoen mark (3,7 miljoen gulden Antilliaans) in het rood.

Hoffman kreeg van de ledenvergadering slechts toestemming voor het aantrekken van één speler. Voor andere dure versterkingen, manager Hoeness wilde drie nieuwe spelers, gaven de leden geen permissie. Bayern zal zich in de visie van zijn leden vooral met talent uit de eigen Zuidduitse omgeving moeten versterken.

ZWOLLE — De belangstelling voor het competitieduel PEC Zwolle — Ajax, dat zaterdag op het programma staat, is overweldigend. In de voorverkoop vlogen de kaartjes weg. Het belangrijkste kaartadres, in het centrum van Zwolle, kon de enorme toeloop niet verwerken.

Recordomzet Bayern Muenchen

MUENCHEN — Ondanks de dalende toeschouwersaantallen bij de wedstrijden in de Bundesliga heeft bekerhouder Bayern Muenchen een financieel florissant jaar achter de rug. De Beierse club boekte in het jaar 1982 een recordomzet van ruim 20 miljoen mark (ongeveer 15 miljoen gulden Antilliaans). De nettowinst bedroeg bijna 600.000 gulden. Op de algemene jaarvergadering liet voorzitter Willi O. Hoffmann weten. dat het eerste elftal zal worden verjongd. Hoffman wil een ploeg opbouwen met een gemiddelde leeftijd van rond de 26 jaar.

Niet minder dan twaalf nieuwe records

Eerste dag Curacaose zwemkampioenschappen groot succes

WILLEMSTAD — **Afgelopen zaterdag gingen in het bad van Sentro Deportivo Korsou te Brievengat de Curacaose zwemkampioenschappen van start. Er werd alleen gezwommen op de 32 meter afstand voor alle slagen, zowel bij dames en heren.**

In totaal werden er niet minder dan twaalf nieuwe Curacaose records gevestigd, wat blijk geef van de vooruitgang welke er geboekt is in de lokale zwemsport. De nieuwe recordhouders (-sters) zijn: 50 m. schoolslag dames: Mickey Rowaan (Asiento 0.38.80);
50 m. vlinderslag jongens: 8 jaar en jonger: Ryan Jansen (Sithoc)

0.39.95; 50 m. vlinderslag dames 13-14 jaar Inge Verton (Asiento)
0.32.89 4x50 m vrije slag Asiento "A" dames All In 2.01.64; Sithoc "A" heren All in 1.48.40; 50 m rugslag dames 15-17 jaar Petra Bekaert (Asiento) 0.33.33; 50 m rugslag jongens 15-17 jaar Andrew Solomon (Sithoc) 0.30.78; 50 m rugslag dames Mickey Rowaan (Asiento) 0.36.79; 50 m vrije slag jongens 15-17 jaar Evert Kroon (Asiento) 0.26.14; 50 m vrije slag dames Marielle Goudberg (Asiento) 0.30.18;
4x50, estafette wisselslag All In dames Asiento "A" 2.16.78;
4x50 m estafette wisselslag All In heren Sithoc "A" 2.03.47.

VERVOLG

Gedurende het komende weekeinde, te weten vrijdag, zaterdag en zondag worden in het bad van Sentro Deportivo Korsou de resterende wedstrijden gehouden op de 100, 200, 400, 800 en 1500 meter.

Er zullen ongetwijfeld nog vele records sneuvelden zodat er volop spanning zal zijn gedurende het komende weekeinde.

VOLLEDIGE UITSLAGEN

De volledige uitslagen van afgelopen zaterdag zijn als volgt:

SCHOOLSLAG

Leeft.gr.	MEISJES		Tijden	Leeft.gr.	JONGENS		Tijden
8 en j.,	1) Therese FRAAI	S	0.54.35	8 en j.	Bart HULSHOF	A	0.48.00
	2) Deaneela CHIRINO	D	0.55.61		2) Amadou JULIANA	S	0.48.07
	3) Babs WESENHAGEN	A	0.55.63		3) Ryan JANSEN	S	0.48.54
9/10	1) Mary-Ann SERBERIE	S	0.45.77	9/10	1) Swandson BOOM	S	0.42.81
	2) Mariella FRANS	B	0.46.06		2) Mickey STRIJBOSCH	S	0.45.63
	3) Brimelda CALMEZ	D	0.46.39		3) Elton RICHARDSON	S	0.45.98
11/12	1) Maaike HULSHOF	A	0.40.22	11/12	1) Ronald LAU	S	0.39.30
	2) Darrelyn v/d VEEN	D	0.41.48		2) Lyongo JULIANA	S	0.40.34
	3) Minoushka OLEANA	S	0.41.48		3) Julius GRIFFITH	A	0.40.75
13/14	1) Marjolein VOLMERINK	A	0.38.66		1) Michael FRAAI	S	0.35.[illegible]
	2) Coraline GUDA	S	0.40.68		2) Raymond MADURO	S	0.36.[illegible]
	3) Monika KOOLEN	A	0.41.44		3) Richard MAJOOR	A	0.37.32
15/17	1) Jacqualine MADURO	S	0.42.98	15/17	1) Jan H. MAJOOR	A	0.36.02
	2) Marizelle PIETERS	S	0.43.02		2) James RANDT	S	0.36.12
	3) NIColette v/d BRINK	A	0.44.06		3) Evert KROON	A	0.37.1[illegible]
Dames	1) Mickey ROWAAN	A	0.38.80#	Heren	1) Nazario MARTIJN	B	0.3[illegible].26
	2) Samia HAMMOUD	B	0.45.99		2) Ronny DJAOEN	S	0.36.71
	3) Sylvia ANTHONY	S	0.50.53		3) Rudsel MARIA	B	0.37.25

VLINDERSLAG

Leeft.gr.	MEISJES		Tijden	Leeft.gr.	JONGENS		Tijden
8 en j.	1) Eldrith [illegible]LANGE	D	1.00.37	8 en j.	1) Ryan JANSEN	S	0.39.95#
	2) Gunilla [illegible]VERTSZ	D	1.02.82		2) Garrick JANSEN	S	0.44.15
	3) Haydy OBISPO	S	1.16.62		3) Maarten de JONGH	Z	0.54.51
9/10	1) Ingeborg MAAS	D	0.38.11	9/10	1) Sean de CASTRO	D	0.39.09
	2) Yoek-Yin LAU	S	0.42.62		2) Vincent ELGERSMA	A	0.39.39
	3) Karina SPITS	D	0.42.82		3) Swandson BOOM	S	0.39.87
11/12	1) Elise KRIJNEN	A	0.36.06	11/12	1) Lyongo JULIANA	S	0.34.94
	2) Mignon MARTEN)	D	0.37.50		2) Eugene SARRUCCO	S	0.35.32
	3) Ilonka de VRIES)	D	0.37.50		3) Ronald LAU	S	0.36.02
13/14	1) Inge VERTON	A	0.32.89#	13/14	1) Hilton WOODS	B	0.29.86
	2) Marjolein VOLMERINK	A	0.34.84		2) Robert-P. SMIT	S	0.30.80
	3) Roelie GRIEPSMA	Z	0.36.04		3) Michael FRAAI	S	0.31.48
15/17	1) Petra BEKAERT	A	0.35.06	15/17	1) Andrew SOLOMON	S	0.28.66
	2) Nicolette v/d BRINK	A	0.36.73		2) Evert KROON	A	0.29.43
	3) Melinda MARTEN	D	0.37.98		3) Jan H. MAJOOR	A	0.30.62
Dames	1) Mariella GOUDBERG	A	0.32.17	Heren	1) Nazario MARTIJN	B	0.29.7[illegible]
	2) Mickey ROWAAN	A	0.32.41		2) Alex ZWIERS	A	0.30.44
	3) Samia HAMMOUD	B	0.42.54		3) Ado GRAVENHORST	B	0.31.42

4 X 50 VRIJE SLAG ESTAFETTE

	MEISJES/DAMES			JONGENS/HEREN	
8 en j.	1) Dolfijnen	3.23.65	8 en j.	1) Sithoc	2.48.69
	2) Sithoc "A"	3.43.77		2) Asiento	3.07.47
	3) Bulado	4.46.32		3) Sithoc "B"	3.20.65
9/10	1) Dolfijnen	2.37.37	9/10	1) Sithoc "A"	2.25.75
	2) Sithoc "A"	2.56.43		2) Dolfijnen	2.33.41
	3) Bulado	3.04.99		3) Asiento	2.42.02
ALL IN DAMES	1) Asiento "A"	2.01.64#	ALL IN HEREN	1) Asiento "A"	1.47.81
	2) Asiento "B"	207.02		2) Sithoc "A"	1.48.46#
	3) Sithoc "A"	2.11.63		3) Bulado	1.50.89

RUGSLAG

Leeft.gr.	MEISJES		Tijden	Leeft.gr.	JONGENS		Tijden
8 EN J.	1) Eldrith de LANGE	D	0.58.92	8 en j.	1) Ryan JANSEN	S	0.43.78
	2) Catarina OBISPA	S	1.01.13	8 y abow	2) Garrick JANSEN	S	0.49.34
	3) Gunilla EVERTSZ	D	1.01.43		3) Maarten de JONG	Z	0.50.43
9/10	1) Ingeborg MAAS	D	0.42.68	9/10	1) Swandson BOOM	S	0.42.52
	2) Mariela FRANS	B	0.44.69		2) Harrison J. PEDRO	B	0.44.14
	3) Karina SPITS	D	).45.04		3) Mickey STRIJBOSCH	S	0.45.53
11/12	1) Elise KRIJNEN	A	0.36.93	11/12	1) Eugene SARRUCCO	S	0.36.53
	2) Ilonka de VRIES	D	0.39.50		2) Lyongo JULIANA	S	0.37.85
	3) Minoushka OLEANA	S	0.40.66		3) Ronald LAU	S	0.37.92
13/14	1) Inge VERTON	A	0.36.35	13/14	1) Hilton WOODS	B	0.32.69
	2) Roelie GRIEPSMA	Z	0.37.58		2) Quentin WONG	S	0.33.17
	3) Marjolein VOLMERINK	A	0.37.60		3) Tom SMINK	A	0.33.93
15/17	1) Petra Bekaert	A	0.33.33	15/17	1) Tjakko de BOER	A	0.30.33
	2) Nicolette v/d BRINK	A	0.39.70		2) Andrew SOLOMON	S	0.30.78##
	3) Marizelle PIETERS	S	0.41.68		3) Evert KROON	A	0.32.79
Dames	1) Mickey ROWAAN	A	0.36.79	Heren	1) Vernon Tore	S	0.33.25
	2) Silvia BRANDTS	S	0.41.20		2) Albert AKKER	Z	0.33.31
	3) Samia HAMMOUD	B	0.45.42		3) Maurice v.HUIZEN	Z	0.34.11

VRIJE SLAG

Leeft.gr.	MEISJES		Tijden	Leeft.gr.	JONGENS		Tijden
8 en j.	1) Gunilla EVERTSZ	D	0.47.13	8 en j.	1) Ryan JANSEN	S	0.37.10
	2) Eldrith de LANGE	D	0.49.00		2) Garrick JANSEN	S	0.39.25
	3) Danielle SWART	D	0.50.13		3) Maarten de JONGH	Z	0.39.57
9/10	1) Ingeborg MAAS	D	0.34.22	9/10	1) Sean de CASTRO	D	0.33.97
	2) Mariela FRANS	B	0.37.40		2) Swandson BOOM	S	0.35.09
	3) Karina SPITS	D	0.37.94		3) Vincent ELGERSMA	A	0.35.18
11/12	1) Elise KRIJNEN	A	0.32.08	11/12	1) Ronald LAU	S	0.30.47
	2) Ilonka de VRIES	D	0.32.79		2) Lyongo JULIANA	S	0.30.72
	3) Nataly MARTINA	B	0.33.66		3) Ronald GRIEPSMA	Z	0.31.92
13/14	1) Giana PRINSEN	S	0.30.16	13/14	1) Hilton WOODS	B	0.26.50
	2) Inge VERTON	A	0.30.42		2) Tom SMINK	A	0.27.59
	3) Marjolein VOLMERINK	A	0.31.80		3) Gerard ZWIERS	A	0.28.19
15/17	1) Petra Bekaert	A	0.30.50	15/17	1) Evert KROON	A	0.26.14##
	2) Nicolette v/d BRINK	A	0.31.93		2) Andrew SOLOMON	S	0.27.43
	3) Sandra Maria	B	0.32.39		3) Albert KLUYVER	A	0.27.68
Dames	1) Marielle GOUDBERG	A	0.30.18#	Heren	1) Vernon TORE	S	0.27.17
	2) Mickey ROWAAN	A	0.30.25		2) Jean Ph. de LANNOY	S	0.27.21
	3) Silvia BRANDTS	S	0.35.24		3) Nazario MARTIJN	B	0.28.04

4 X 50 ESTAFETTE WISSELSLAG

8 en j.	1) Dolfijnen	3.55.25	8 en j.	1) Sithoc "A"	3.21.46
	2) Sithoc "A"	4.13.13		2) Sithoc "B"	3.25.22
				3) Asiento	3.47.27
9/10	1) Dolfijnen "A"	2.52.44	9/10	1) Sithoc "A"	2.49.97
	2) Sithoc "A"	3.27.58		2) Dolfijnen	3.08.95
	3) Bulado "A"	3.31.68		3) Asiento	3.11.16
ALL IN DAMES	1) Asiento "A"	2.16.78#	ALL IN HEREN	1) Asiento "A"	2.01.02
	2) Asiento "B"	2.21.90		2) Sithoc "A"	2.03.47#
	3) Sithoc "A"	2.31.98		3) Bulado "A"	2.06.06

= absoluut Curacaos rekord
= Curacaos rekord

A = Asiento B = Bulado
D = Dolfijnen S = Sithoc
Z = Zeemacht

- o - o - o - o - o - o - o - o - o - o -

De puntentelling na de eerste wedstrijddag is als volgt :

5e plaats	: Zeemacht	115
4e "	: Bulado	323
3e "	: Dolfijnen	390
2e "	: Asiento	650
1e "	: Sithoc	982

Gomez wint Caribische Beker

GUAYAQUIL — Andres Gomez uit Ecuador heeft zaterdag het internationale tennistoernooi in Guayaquil geldig voor de Caribische Beker op zijn naam gebracht. In de finale van het enkelspel versloeg hij de Amerikaan Brian Gottfried met 6-4, 6-4. De partij vergde ruim anderhalf uur.

Road Runners Club Korsou

WILLEMSTAD — Road Runners Club Korsou ta organisa su siguiente kareda di grasia riba djadumingu proksimo. E biaha aki ta un kareda di dos miya (3.2 km). Salida ta na krusada di Seroe Loraweg-Santa Rosaweg i finish na Sentro di bario Janwe. E kareda ta sali 7'or en punto i por inskribi na salida entre kwartu pasa di seis i kwartu pa shete. Miembronan di RCC Korsou no tin nodi di paga suma di inskripshon.

30 KM IDEFRE

E delegashon di Road Runners Club Korsou tabatin un partisipashon eksitoso na e mini-marathon di 30 km ku IDEFRE a tene na Aruba djabierne ultimo. Di e shete koredonan di Korsou sinku a hanya un premio. Den kategoria submaster A (30-40 aña) Kenneth Croes a sali di tres ku un tempu di 2.12.36; den master A (40-44 aña) Henk Beers a sali di tres ku 2.20.15; den master B (45-50 aña) Ronald Claes a sali prome ku 2.14.57 i Norbert Hendrikse di dos ku 2.39.30 i den master C 50 aña i mas Stoffer de Jonge a sali di dos ku 2.41.13 Luis Wever a finish den 2.14.23 i Mike Snijder den 2.21.38.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

white toyota Corolla coupé, 1981, good condition, airco, radio, 14000km, apply Graham Cook, tel.: 615555 (work).

UN CHEVROLET Citation, bouwjaar 1980, fl.8.000,—; un Hornet, bouwjaar 1972, fl.2.690,—, financiering mogelijk, tel.: 672946.

ZITKAMERSET met tapijt en middentafeltjes speciaal voor appartementen. NAfl. 409,—, i.z.g.st. Tel.: 674733.

VOLKSWAGEN Brasilia: bouwjaar 1980, zo goed als nieuw. Inlichtingen: adres: Caracasbaaiweg 50.

OOST-JONGBLOED 165, un cas di 4 kamber, 2 baño; 260 m2 e cas tin, tereno erfpacht di 960 m2.

ANTIEK BED: met nieuw matras (1.95m)., te Huize Welgelegen.

SUBARU '78 fl.2.850,—, Subaru St.-car '74 fl.800,—, tel.: 24028-82961.

SET DI SALA: Inf. Schonegevelstr. 84A, tel.: 82181.

WEGENS VERTREK: Ford Capri, spuitwerk en binnenkleding zo goed als nieuw. Vraagprijs NAfl.2,250,—, tel.: 44863.

WEGENS VERTREK: Ten Cate Windsurfer met 1 nieuw wedstrijdzeil + all-aroundzeil en 2 instelbare mastvoeten NAfl.800,—. Mistral competition NAfl.850,—. Inl. tel.: 44863.

EEN TOYOTA Carina 1975, Diamantweg 17.

20 ft. ZEEWAARDIG Zeiljacht met buitenboord-motor, tegen elk aannemelijk bod, tel.: 70995.

AIRCO 34000 BTU 1980 (Carrier), tel.: 43577-tijdens kantooruren.

ZWARTE toy-poedels, met stamboom-papieren, ingeent tegen parvo, en ontwormd. Zeer binnenkort ook Yorshire terriers. Saturnusstraat 30.

FENDER basversterker met equalizer 200wrms, fl.1000,—, tel.: 83516 (huis), 9-2624 (kantoor).

RENAULT 4. Prijs fl.3.500,—., tel.: 80772.

SUBARU Station Wagon 1978. Vraagprijs fl.2.800,—. Carawaraweg [illegible], tel.: 611725

CORDUROY [illegible]-stoel, 1 blender, 1 hobbelpaard. Sero Mahuma 348, tel.: 89758.

AMC CONCORD 1978, i.z.g.st. Tel.: 79518.

BABY-BADJE, wandlamp, baby-autozitje, tel.: 55003. Dr. Hughenholtzweg 47.

WEGENS VERTREK: dameskleding maat 10/12 fl. 10,— p.st.: meisjeskleding 10 jaar; jongenskleding 8 jaar; en laatste porcelein. Alexanderlaan 9, tel.: 44044.

WEGENS VERTREK: Mazda 626, bouwjaar 1982, financiering mogelijk, tel.: 674816.

TE HUUR AANGEBODEN [illegible]

VAKANTIEHUIS by Spaanse water [illegible] 1400/mnd; tel.: 651229 [illegible] Ariba 14.

GEMEUBILEERDE tuinhuis fl.650,— per maand, tel.: 674452 [illegible]

[illegible]

[illegible] in de huishouding [illegible] per week, hele dagen, tel.: [illegible], Dr. Hughenholtzweg 47.

[illegible]

OPPASSER gezocht voor ouders. Voor 1 maand of periode daarvan. Ingang: heden, tel.: 674899.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VW GURGEL Jeep in uitstekende staat t.e.a.b. Moko 17, tel.: 22676.

BARBELLSET + bijbehoren + 130 lbs. v.p. fl.150,—. Rocket 12 zonder mast fl.1100,—. Adam Onnestraat 19, tel.: 22289.

COLOUR TV 21 inch., cash nobo fl.900,—, tel.: 23327- 7 p.m.

LETTERKUNDIG tijdschrift, nieuwe taalgids, 10 jaargangen; literair tijdschrift, maatstaf, 20 jaargangen. Postzegels, tel.: 46686 na 2 uur.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ONGEMEUBILEERD Huis met 3 slaapkamers, liefst in de omgeving van Bubali - San Miguel - Koyari - Ponton - Shaba, tel.: no.: 24595 ext. 610.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

UN DAMA responsabel pa mira pa baby, 5 mainta pa siman, Sta Helena tel.: 21369.

WORLD IN A NUTSHELL

…N — West Germany's …oversial right-wing leader … Josef Strauss announced …ould not accept a Cabinet … in Chancellor Helmut …'s Government, thus clea… the way for a speedy …usion to negotiations on …ew coalition. CSU General …tary Edmund Stoiber said …as the three Cabinet posts … interested Mr. Strauss - …reign, finance and econo… …inistries - were not made …ble, mr. Strauss had de… not to let the coalition …tiations be torpedoed by …onality questions". Party …es said he has succeeded in …ng CDU approval for …oversial shifts to the right …veral key areas of foreign …y. But his push for a …er line against the Soviet … a more pro-Palestinian … in the Middle East, and a … anti-Communist bias in … were certain to be …sted by mr. Genscher … coalition talks resume …

…RIS — Agreement on the …pean currency realignment …d the way for a French ca… reshuffle and reduced the …ces of President Francois …rrand opting for an isola… economic programme, …ical sources said. The accord also averted a looming crisis between Paris and Bonn although their war of nerves over the European monetary systems appeared likely to affect Community relations for some time, they said. The reshuffle is expected to include the departure of Prime Minister Pierre Mauroy, who is regarded by many commentators as a political lame duck after the devaluating of 1981 and 1982 and Socialist Party losses in Municipal elections this month.

NETANYA, ISRAEL — Israel and Lebanon resumed negotiations amid new American attempts to bring about the withdrawal of foreign forces from Lebanon. Lebanese and Israeli spokesmen said progress had been made in the talks. In Beirut, US Special Envoy Philip Habib began talks with Lebanese Foreign Minister Elie Salem.

SAN SALVADOR — El Salvador's US-backed army has dropped paratroops into battle in an attempt to capture a guerrilla stronghold near a volcano, leftist rebels said. The Salvadorean army has launched a large-scale offensive in the Northeastern province, where rugged hills have provided strong positions for the insurgents in their struggle to overthrow the right-wing Government.

WARSAW — Poland's Communist Government officially invited Polish-born Pope John Paul to visit his homeland from next June 16 to 23, saying his trip would better the good of the country. The invitation from Head of State Henryk Jablonski was published by the official news agency PAP.

BRUSSELS — European Community countries realigned their currencies with the Mark revalued by 5.5. percent and the French franc devalued by 2.5 percent, West German Minister Gerhard Stoltenberg announced. The realignment within the European Monetary Systems (EMS), which links eight Community currencies, came after three days of though talks marked by bitter French attacks on Bonn. Mr. Stoltenberg said the Dutch guilder was revalued by 3.5 percent, the Danish crown by 2.5 percent, and the Belgian and Luxembourg francs by 1.5 percent.

The Irish pound was devalued by 3.5 percent and the Italian lira by 2.5 percent, an official statement said. This is the seventh realignment since the EMS was set up four years ago as a means of bringing stability to the foreign exchange markets. It came after several weeks of turmoil in the currency markets. The mark rose consistently as the French franc and other currencies dropped, mainly as a result of fears for weaker economies in the community. As speculation increased with rumours of an imminent realignment, West Germany resisted a major revaluation of the Mark.

DANKBETUIGING

…ede namens mijn kinderen dank ik U allen voor Uw …elangstelling en medeleven betoond bij het overlijden …n onze lieve Vrouw en Moeder

NETTY KLEINE-PASTOOR

…w medeleven is voor ons een grote steun bij het dra… …an dit groot verlies.

English Companion

HENRY ® By Jack Tippit

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

THE STAFF MEETINGS HAVE BECOME TOO COMPETITIVE

FROM NOW ON I WANT YOU ALL TO STOP TRYING TO GET AN EDGE

AND THAT INCLUDES SITTING ON TELEPHONE BOOKS

Jim Henson's MUPPETS

HERE'S A BEAR CARING GIFTS!

COFFEE FOR THE BOSS!

HERE, KERMIT

FOR YOU, KERMIE DEAR

JUST FOR YOU, HERM

BOY! WHAT SOME GUYS'LL DO JUST TO GET THEIR CHRISTMAS BONUS...



Crises in rural Africa

Many African countries today face an agricultural crisis compounded by increasing inequalities in rural areas where peasant farmers must struggle to live, even on productive land, while nations go short of food.

Until recently, traditional tenure systems of land ownership protected poor families and enabled many to eke out a subsistence living, even in the worst of times.

But the commercialism of agriculture — when good land became vastly more valuable — put the tenure system under pressure. A land market as well as tenancy and sharecropping systems began to develop, a new ILO study points out.

Furthermore, it warns: "With population continuing to grow at a high rate, there is a real danger that the situation in African countries might evolve into something resembling that in most Latin American and Asian countries with high rates of landlessness, a significant incidence of tenancies, sharecropping and peasant indebtedness".

There may still be time to prevent a socially disruptive polarisation of rural wealth and incomes, the study concludes. But it will require a reversal of a number of current policies for… ces of Africa's countryside.

LANDLESS, MIGRANTS

The nine-nation study reports that landlessness is already emerging as a serious problem in some of these countries. Wage labourers, rather than peasant farmers, play a substantial part in the rural economies of Ghana and the Ivory Coast, as well as Kenya and Malawi, while other countries such as Botswana and Mozambique have been traditionally plagued by massive exodus from villages and farms.

Although migration to other farm land… represents a … or higher incomes, it does not always enable migrants and their families to escape poverty. In many … labour such as plantation workers continues to constitute the poverty groups.

Paradoxically, the labour shortage they leave behind may be a major constraint to increased production and food self-sufficiency. In Botswana some … per cent … households are temporarily or permanently without … men, most of whom … in the Republic of South Africa. Three quarters of these households own no cattle, compared with one-quarter of male-headed households, and the average incomes are … those where a man is still … .

Migration … a heavy physical and psychological burden on the women, old men and children left behind, sometimes contributing to a decline in soil fertility through prolonged cultivation of cleared plots.

"It may be surmised that these factors have played a role in the agricultural crisis - particularly with regard to foodstuffs - now confronting a large number of African countries", the study reports.

It takes issue with common assumptions that rural incomes and living conditions are pretty much the same throughout individual regions of Africa because of land abundance, the … tenure systems and subsistence production based on family labour.

"This picture is no longer valid in the African countryside", the study says. In Botswana the bottom 40 per cent of rural households received less than 12 per cent of the total rural income in the mid-1970s, while the top 10 per cent received nearly 40 per cent. Similar disparities were found in other African states.

… factors also … inequalities. More than 80 per cent of Kenya's land is classified as having only low potential for agricultural use or as completely unsuitable. Because of its rainfall, only about six per cent of Botswana can be cultivated for dryland crops. In the Ivory Coast the ratio of average incomes between the savannah areas of the north and the forest zones of the south has been estimated at seven to one.

Public expenditure in most countries shows a bias in favour of the large-scale and more prosperous farmers and relatively advantageous areas. Extension services, credit facilities and provision of seed mainly go to the more affluent commercial farmers. The progressive ones are the main beneficiaries of subsidies on fertilisers, tools and machinery.

Measures to improve efficiency and equity in land distribution and use "need to be adopted in tandem with mechanisms for credit, seeds, fertilisers and extension services to reach the broad mass of the peasantry and not simply the progressive farmers", the study stresses. This might be possible through group organisations, such as co-operatives.

"A notable feature of the pattern of agricultural development in many countries has been a shift of production in favour of cash crops destined primarily for exports", the study says. "A variety of government policies have reinforced this trend, which has resulted in growing food shortages and increasing food imports".

NEED TO REORIENT POLICIES

To … growth and … poverty, it is essential … policies to be reoriented to give incentives to agriculture producing for domestic consumption and to raise …, the study says.

"The overvaluation of exchange rates, the fostering of inefficient industrialisation through poor protective measures, high taxation of export crops directly or through marketing boards, inefficient and costly marketing and transportation systems - all these have served in the past to reduce the level and growth of rural incomes", the study concludes. A reversal of these policies, of which there is evidence in some countries, can go a long way towards unleashing … forces in the countryside.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 7/8	- 1/8	I.B.M.	100 7/8	+ 1
Asa Ltd.	58 1/4	+ 1/4	I.T.T.	35 [illegible]	[illegible]
Anacomp	20 1/2	- 1/8	K.L.M.	61 5/8	- 7/8
Beatrice Fds.	25 1/4	+ 1/8	Merck	84 5/8	+ 5/8
Burroughs	44 7/8	- 1/8	Motorola	111	+ 2 5/8
Cohast	75 3/8	+ 1 7/8	N.C.R.	[illegible] 3/4	+ 1 3/4
Coca Cola	49 3/4	- 1/8	Pepsico	35 5/8	+ 1/2
Disney	73 3/4	+ 1/2	Pogo Prod.	19 3/4	- 3/8
Dome Mines	15 3/4	+ 3/8	Royal Dutch	37 1/2	- 1/4
[illegible]	[illegible] 3/8	- 3/8	Schlumberger	39 3/8	+ 7/8
East.Kodak	86 3/8	+ 2 1/8	Shell Oil	37 1/4	+ 1 1/2
Fluor	20 7/8	+ 3/4	Sears	36 5/8	+ 5/8
Ford	40 7/8	+ 1	Union Pac.	47 3/8	+ 1 5/8
Foster Wheeler	13 7/8	+ 1/4	U.S. Steel	22 1/8	+ 1/4
Genl.El.	102 5/8	+ 3/4	West.El.	47 5/8	+ 3/4
Genl.Motors	61	+ 7/8	Xerox	40 1/8	+ 3/8
Dow Jones	1.125,29	+ 7,55	Gold	420,00	+ 4,60
Six months tsy bills		9,00%	Silver	10,49	+ 0,14

AMSTERDAM

A.B.N.	350,00	Philips	38,60
Akzo	53,50	Robeco	267,00
Heineken	123,00	Rolinco	248,50
Kon.Olie	99,30	Unilever	203,70

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP 22 MAART 1983 EN TOT NADER ORDER

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	2.565	2.62	2.68
NED GLD	65.67	66.39	67.19
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	[illegible]	86.52	87.32
FR FRANCS	23.54	24.64	25.34
DUITSE MARK	73.82	74.54	75.34
SUR GLD	-	100.87	102.59
IT LIRE	0.93	1.23	1.29

DE KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN GELDIG VANAF HEDEN 22 MAART EN TOT NADER ORDER:

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 96.87
13 0/0 OBLIGATIELENING 1980 PER 86/90 108.39
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 1981 PER 1986 104.48
12 0/0 OBLIGATIELENING 1982 PER 88/92 106.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.75 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIES KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN. (ANP)



EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Almond Winklaar een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curacao (A.B. 1953 no. 21) voor het hebben van luchtgekoelde containers en luchtkoelmotoren, uitsluitend op het perceel Schottegatweg Oost no. 104a.
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor Concordiastraat no. 24, bij de Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de verlening van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

Vanaf 5 april tennislessen op de tennisbaan te Mundo Nobo door tennisleraar uit de V.S.

Van 7.00 — 11.00 uur voor volwassenen
Van 14.00 — 19.00 uur groepslessen voor de jeugd van 7 — 18 jaar
Van 19.00 — 23.00 uur voor volwassenen
Zaterdags en zondags privélessen voor kinderen.

Opgeven op tel. 82650

SOSIEDAT KURASOLEÑO DI DIABETIKO (SOKUDI)

Oproep tot het houden van een buitengewone vergadering c.f.m. artikel 10 lid 4 van de Statuten van de Vereniging.
Te behandelen onderwerpen

1.- Opening
2.- Verslag over het afgelopen Verenigingsjaar
3.- Verslag van de Penningmeester
4.- Verslag van de Kascommissie
5.- Verkiezing nieuw bestuur
6.- Verkiezing leden kascommissie
7.- Herziening kontributie
8.- Rondvraag
9.- Sluiting

N.B.
De leden van het huidige bestuur stellen zich niet herkiesbaar.
Voor het nieuwe bestuur hebben zich kandidaat gesteld de leden Mevr. Trudy Evertsen-Quast
Dhr. Eddy da Camara
Dhr. Clemens Evertsen
Kandidaatstelling is mogelijk voor de aanvang van de vergadering.
De aandacht wordt gevestigd op de bepaling van artikel 13, dat de voorzitter in funktie wordt gekozen.

Plaats van de vergadering:	Datum:	Uur:
Gebouw FEKOSKAN (Kranshi Bieuw).	31 Maart '83	20.00

De Sekretaris: J. VAN IERLAND. De Voorzitter: R.A.C. HENRIQUEZ.

SPORT UNIE VAN ENGELEN KWIEK

Hierbij nodigen wij U uit tot het bijwonen van onze **JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING** welke op donderdag, 29 maart 1983 te 20.00 uur in ons clubgebouw te Begoniaweg 2, zal worden gehouden.

AGENDA:
1. Opening door de voorzitter.
2. Verslag van het bestuur over de gang van zaken in de vereniging gedurende het verenigingsjaar.
3. Verslag van de Penningmeester over het financieel beleid over het afgelopen verenigingsjaar.
4. Verslag van de kascommissie over de door haar gevoerde controle over de geldmiddelen van het afgelopen verenigingsjaar en alsmede decharge van de vergadering aan de penningmeester.
5. Wijziging en aanvulling van het huishoudelijk reglement.
6. Toestemming tot gebruik van de fondsen voor het repareren van het dak, deuren en verf.
7. Verkiezing kascommissie.
8. Verkiezing nieuw bestuur.
9. Rondvraag.
10. Sluiting.

Mocht om 20.00 uur geen quorum aanwezig zijn dan wordt de vergadering gesloten en om 20.15 uur weer heropend ongeacht het aantal aanwezige leden.

HET BESTUUR.

FOR SALE

House annex Office at Villa Park ...atootje.
... adequate for an Offshore Company.
... consists of:
... Bedrooms with airconditioning
... - Dining room
... Bathroom
... Maidsroom with bath
... consists of:
2 medium sized rooms
Toilet
... Kitchen area
... storehouse and ...
... 1st o...
Please call 79478 for more information.

NIEUWE TEAKWONDO CURSUS

VOOR HEREN, DAMES EN KINDEREN

De lessen vangen aan op 4 april 1983.
Trainingslokaal: Marnixschool Gymnastieklokaal
Rio Canario - zij-ingang.
Inlichtingen en inschrijvingen bij Gymnastieklokaal Marnixschool elke maandag tot en met donderdag 6 - 9 n.m. De lessen worden gegeven door de internationale officiele instrukteur Master Cho 7de Dan.

CURACAO TAEKWONDO ASSOCIATION.

Een duizendpoot met twee rechterhanden.

We mogen wel zeggen dat dit een goede typering is voor ons bedrijf, we zijn inderdaad van alle markten thuis.
Of u nu problemen heeft met uw bestaande elektrische installatie, of dat u een nieuwe installatie wilt laten aanleggen, hetzij voor licht, airco of misschien de elektrische voorzieningen van een nieuw zwembad, geen probleem is ons te groot . . . of te klein. U doet er in ieder geval verstandig aan even te bellen.



VOORUIT N.V. Ledaweg 55, Curaçao - Tel: 78961



EILANDGEBIED CURACAO
EILANDSRAADSVERKIEZING 1983.-

Ter voldoening aan het bepaalde bij artikel 30, derde lid van het Kiesreglement Staten en Eilandsraden, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht dat het hoofdstembureau op 24 maart 1983 om 17.30 uur ten burele van het bevolkingsregister, Concordiastraat 40A zitting zal nemen ter nummering van de ingeleverde kandidatenlijsten in de volgorde door het lot aangewezen en ter toekenning van een kleur aan elk van deze lijsten.
Bovenbedoelde zitting is voor de kiezers toegankelijk. Deze zitting dient evenwel te worden uitgesteld, indien beroep tegen één der lijsten is ingesteld.

Curacao, 22 maart 1983.-
De Voorzitter van het hoofdstembureau.
R.A. Casseres.-



Het Belasting Accountantsbureau te Curacao voorheen Pensioenfondsgebouw, de Ruyterkade 61

is met ingang van maandag 21 maart 1983 verhuisd naar:

A.P.N.A.-complex 3e verdieping Schouwburgweg z/n

Telefoon 76033

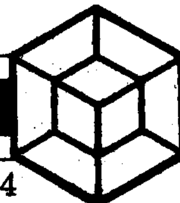
Steek uw licht op bij CTC.

CTC Scharloo heeft een voorraad lampen ontvangen van het bekende merk Massive. Plafondlampen, ganglampen, spots, burolampen, tafellampen, vloerlampen en nog veel meer.
In diverse kleuren en modellen, tegen zeer redelijke prijzen.
Kom eens langs bij ons op Scharloo, u zult er geen spijt van hebben!

Massive



CTC bouwmaterialen



SCHARLOO/WERFSTRAAT - TEL: 611044

Pssst... señora...

IJSKAST KELLY KG89 9 cu. ft. Fl. 699,- CASH
WAARDE BON Fl. 100,-
IJSKAST REGINA 340 12 cu. ft. Fl. 1.049,- CASH
IJSKAST KELVINATOR KNT-12, 12 cu. ft. Fl. 1.595,- CASH
GASFORNUIS REGINA 7B Fl. 555,- CASH
WASMACHINE CETRON 792 Fl. 629,- CASH

"BIJ AANKOOP VAN EEN VAN DEZE ARTIKELEN CASH OF OP AFBETALING, KRIJGT U EEN WAARDEBON VAN 100 OF 200 GULDEN KADO! MET DEZE WAARDEBON KUNT U KOPEN WAT U WENST."

CTC showroom
Heerenstraat - Tel: 613200

HARDHOUTEN CHALET-WONINGEN

Naf. 400,— / m2 (t.b.v. Curacao)

Nog in 1983, een eigen woning !!

6 typen var. van ... 195 m2

1. ... kwaliteit;
2. ... comfortabel;
3. ...
4. koel (geïsoleerd);
5. makkelijk te onderhouden;
6. "osmose" behandeld;

Een woning als pakket geleverd, on the job, voor de zelfbouwer, projectontwikkelaar en villabewoner, (onder leiding van een specialist) kunt U de constructie realiseren).

Tevens bestaat de mogelijkheid, dat wij Uw woning realiseren.
Vraag nadere informatie bij de enige agent in de Ned.-Antillen:

CARESTO N.V. — tel. 614744 — P.O. Box 631 - Curacao

Voor de overige eilanden van de Nederlandse Antillen komen ... kosten bij, zoals ... etc. ... bepaalde condities.

"Service is our Business"